



LLAWLYFR / PROSPECTUS

Ffederasiwn

Ysgol Dyffryn Dulas Corris

Ysgol Pennal



‘Plant Llawn a Llwyddiannus’

Annwyl Rieni/Gwarchodwyr

Croeso cynnes i chwi i Ffederasiwn Ysgol Dyffryn Dulas ac Ysgol Pennal. Mae dewis yr ysgol gywir i'ch plentyn yn hollbwysig. Mae'r rhan fwyaf o rieni am sicrhau addysg dda i'w plant ond maent hefyd am iddynt fod yn hapus a theimlo'n ddiogel. Credwn y gallwn gynnig pob un o'r pethau hyn yn ein hysgolion.

Cymraeg yw prif gyfrwng gwaith a bywyd yr ysgol ond anelir at sicrhau bod y disgyblion yn gwbl ddwyieithog erbyn iddynt drosglwyddo i'r sector uwchradd.

Rwy'n gyfrifol am dwy ysgol leol sy'n cydweithio o fewn Ffederasiwn effeithiol. Mae staff yn y ddwy ysgol yn cyd cynllunio, rhannu arbenigedd ac yn rhannu arfer dda. Mae hyn wedi cael effaith cadarnhaol iawn ar safon y dysgu ac addysgu ac yn rhoi cyfle i ddisgyblion cydweithio ar brosiectau amrywiol ar y cyd gan ehangu'u cylch o ffrindiau.

Ein nod yw darparu awyrgylch hapus a chysurus ar gyfer eich plentyn er mwyn hybu datblygiad ysbrydol, moesol, diwylliannol a chorfforol. Ein bwriad yw cyflwyno amrywiaeth eang o weithgareddau addysgol cytbwys ar gyfer yr holl blant er mwyn eu galluogi i ddatblygu'n ddysgwyr uchelgeisiol, mentrus, annibynnol ac iach.

Mae'r Llywodraethwyr yn dangos diddordeb ac ymrwymiad i fywyd yr ysgol. Credwn mai drwy gydweithrediad agos rhwng yr ysgol a'r cartref y mae sicrhau'r gorau.

Rydym yn gwerthfawrogi ein disgyblion ac yn credu y dylai eu hamser yn yr ysgol fod yn werthfawr ac yn foddhaus. Petaech yn dewis anfon eich plentyn i Ysgol Dyffryn Dulas neu Ysgol Pennal rwyf yn gwbl hyderus y byddwch wedi gwneud y penderfyniad cywir. Darllenwch ymlaen am wybodaeth bellach, neu mae croeso cynnes i chwi wneud apwyntiad i ymweld er mwyn i chwi brofi gwir ymdeimlad yr awyrgylch gwyh sydd yn yr ysgolion prysur yma.

Gyda phob dymuniad da am gyfnod hapus, diogel a llwyddiannus yn ein mysg.

Yn gywir,
Mrs Nia Wyn Thomas-Evans (Pennaeth)



Dear Parents / Guardians,

A very warm welcome to Ysgol Dyffryn Dulas and Ysgol Pennal Federation. Choosing the right school for your child is vitally important. Most parents want a good education for their children but they also want them to be happy and to feel safe and secure, we believe we can offer all these things.

Welsh is the main medium of work and life of the schools, but the aim is to ensure that pupils are fully bilingual by the time they transfer to the secondary sector.

I'm responsible for two local schools working together within an effective Federation. Staff in both schools jointly plan, share expertise and share good practice, this has had a very positive effect on the standards of teaching and learning. It also gives pupils the opportunity to collaborate on various projects and certainly broadens their circle of friends.

Our aim is to provide a happy and comfortable environment for your child to promote spiritual, moral, cultural and physical development. Our aim is to introduce a wide range of balanced educational activities for all children to enable them to develop as ambitious, enterprising, independent and healthy learners.

The Governors show an avid interest and commitment to the life of the schools. We believe that it is through close co-operation between the schools and the home that the best is achieved

We value our pupils and we believe that their time in school should be rewarding and fulfilling. Should you choose to send your child to Ysgol Dyffryn Dulas or Ysgol Pennal I am fully confident that you will have made the right decision. Read on for further information, or you are very welcome to make an appointment to arrange a visit so that you can experience the wonderful atmosphere within these busy schools.

We wish you a successful, safe and happy time amongst us.

Yours Sincerely,

Mrs Nia Wyn Thomas-Evans (Headteacher)



Ffederasiwn Ysgol Dyffryn Dulas Corris ac Ysgol Pennal

Ysgol Dyffryn Dulas
Corris
Machynlleth
Powys
SY20 9JT

☎ 01654 761622

✉ Nia.Thomas@dyffryndulas.ysgoliongwynedd.cymru

PENNAETH / *HEADTEACHER*:

CADEIRYDD / CHAIR :

CLERC Y LLYWODRAETHWYR:
CLERK TO THE GOVERNORS:

Ysgol Pennal
Pennal
Machynlleth
SY20 9TQ

☎ 01654 791225

✉ Nia.Thomas@pennal.ysgoliongwynedd.cymru

Mrs Nia Wyn Thomas-Evans

Mr Dennis Jones

Mrs Eirian Jones



Ffederasiwn Ysgol Dyffryn Dulas Corris ac Ysgol Pennal

AWDURDOD ADDYSG GWYNEDD

Pennaeth Ysgolion

Adran Addysg

Swyddfa'r Cyngor

Caernarfon

LL55 1SH

01286 672255

Pennaeth Addysg : Mr Gwern ap Rhisiart

Nyrs ysgol : Mrs Annwen Jones

Anwen.jones4@wales.nhs.uk

0300085388

Swyddog Lles : Mrs Eleri Wyn Jones

eleriwynjones@gwynedd.llyw.cymru

GWYNEDD EDUCATION AUTHORITY

Head of Schools

Department of Education

School Offices

Caernarfon

LL55 1SH

01286 672255

Head of Education :Mr Gwern ap Rhisiart

School Nurse: Mrs Annwen Jones

Anwen.jones4@wales.nhs.uk

0300085388

Welfare Officer: Mrs Eleri Wyn Jones

eleriwynjones@gwynedd.llyw.cymru



Staff y Ffederasiwn / Federation Staff

Pennaeth / Head teacher – Mrs Nia Wyn Thomas-Evans

Pennaeth Cynorthwyol
Assistant Headteacher

Ysgol Dyffryn Dulas Corris
Mrs Eirlys Wyn Jones (0.4)
Mrs Nia Rowlands (0.1)

Ysgol Pennal
Mrs Kayla Lockett

Blwyddyn 3, 4, 5, 6 / Year 3, 4, 5, 6
Dosbarth 7-11 / 7-11 Class

Mrs Eirlys Wyn Jones (0.8)
Mrs Helen Newell-Jones (0.2)

Mrs Miriam Jones

Meithrin, Derbyn, 1a2 / Nursery, reception, 1 and 2
Dosbarth 3-7 / 3-7 Class

Mrs Nia Rowlands

Mrs Kayla Lockett

Cymhorthydd Dosbarth
Classroom Assistant

Mrs Elen Court
Mrs Sharon Wells

Mr Dafydd Williams

Cymhorthydd ADY
ALN Assistant

Mrs Elen Court
Mrs Sharon Wells

Cogyddes

Mrs Val Jones

Miss Kimberley Johnson

Goruchwyliwr Clwb Brecwast
Breakfast Club Supervisor

Mrs Sharon Wells

Mr Dafydd Williams

Goruchwyliwr Amser Cinio
Dinner Hour Supervisor

Mrs Sharon Wells

Mr Dafydd Williams

Gofalwr / Caretaker

Mrs Sharon Sandells

Mrs Carla Humphreys

Y Corff Llywodraethu / Governing Body

Gellir cysylltu gyda Chadeirydd y Llywodraethwyr drwy'r Pennaeth neu'r Clerc.
The Chairman can be contacted through the Headteacher or the Clerk.

Mae gan y Llywodraethwyr gyfrifoldebau neilltuol. Maent yn cydweithio er lles yr ysgol ac er lles addysg eich plant.

Maent yn cyfarfod o leiaf unwaith y tymor :-

- i) i ymateb i adroddiad y Pennaeth,
- ii) i drafod a llunio polisiau/ penderfyniadau (ee, cyllideb yr ysgol, cynllun datblygu'r ysgol).

Cyflwynir adroddiad blynyddol i'r rhieni a cheir cyfle i ymateb iddo. Ceir fwy o wybodaeth am ddyletswyddau ar www.governorswales.org.uk/Cymraeg.

The governors have specific responsibilities and work together for the benefit of the school and your child's education.

They meet at least once each term:-

- i) to respond to the headteacher's report,
- ii) to discuss and formulate policies/decisions (eg, school budget, school development plan.)

An annual report is prepared for parents together with the opportunity to respond. Further details regarding responsibility can be found at www.governorswales.org.uk



Y Corff Llywodraethu / Governing Body

Aelodau / Members

Mr Dennis Jones
Mrs Corina Owen Davies
Mr Rhys Parry
Mr John Pugh Roberts
Mr Dewi Owen
Mrs Ann Roberts

Mrs Sharon Wells
Mr Nick Young
Mr M Ward
Mrs M Breese
Mrs Kayla Lockett
Mrs Eirlys Wyn Jones
Mrs Janet Owen-Durham
Mrs Elen Court
Ms Nia Wyn Thomas

Swydd - Yn cynrychioli / Role – Representing

Cadeirydd / Rhieni – Chair / parents (Pennal)
Is-Gadeirydd / rhieni (Pennal) Vice-chair / parents (Pennal)
Cyngor Cymuned / Community Council (Pennal)
A.A.LI / Local Education Authority
A.A.LL / Local Education Authority
Cymunedol / Community (Pennal)
Anghenion Arbennig / Special Needs
Amddiffyn Plant / Child Protection
Cymunedol / Community (Corris)
Rhieni / Parents (Corris)
Rhieni / Parents (Corris)
Rhieni / Parents (Pennal)
Staff (Pennal)
Staff (Corris)
Staff ategol / Auxiliary staff (Pennal)
Staff ategol / Auxiliary staff (Corris)
Pennaeth / Headteacher



Trefniadau Derbyn / Admission Arrangements

Yn unol â pholisi mynediad yr Awdurdod, rhaid cyflwyno ceisiadau mynediad i'r A.A.Ll a chyflwyno ail gais i drosglwyddo o'r Meithrin i'r Derbyn.

Dylai unrhyw riant sy'n dymuno i'w plentyn gael ei dderbyn i'r ysgol gysylltu'n uniongyrchol gyda'r Swyddog Gwybodaeth, sef Owain Dewi Hughes, ar 01286 679 904 neu drwy www.gwynedd.llyw.cymru/cy/Trigolion/Ysgolion-adysgu/Mynediad-i-ysgolion.aspx

**** Noder mai Chwefror 1af, 2025 yw'r dyddiad cau nesaf ar gyfer ceisiadau i'r Meithrin / Derbyn Medi 2025***.**



In accordance with the L.E.A's policy, all admission requests must be through the L.E.A and a second request must be sent to transfer from the Nursery to Reception.

Any parent requesting admission is asked to contact the relevant officer for the L.E.A :- Mr Owain Dewi Hughes on 01286 679 904 or through www.gwynedd.llyw.cymru/en/Residents/Schools-and-learning/School-admissions.aspx

***** Please note that the next deadline for admission to the Nursery/ Reception is February 1st , 2025 for September 2025 *****

Trefniadau Meithrin / Nursery Arrangements

Mae'r Awdurdod yn cynnig lle meithrin rhan amser (10 awr yr wythnos) i blant mewn ysgol, yn y mis Medi yn dilyn eu trydydd pen-blwydd, am flwyddyn ysgol lawn. Fel arfer mae gan ysgolion unai sesiwn bore neu sesiwn prynhawn. Mewn ysgolion sydd â sesiwn bore a phrynhawn nid oes hawl cyfreithiol gan rieni i ddewis pa sesiwn gall eu plentyn mynychu.

Ysgol Dyffryn Dulas – Sesiwn bore 9-11.30
(Llun – Iau)

Ysgol Pennal – Sesiwn prynhawn 1-3.30
(Llun – Iau)

(Mae Cylch Meithrin Corris hefyd ar agor Dydd Mawrth, Dydd Mercher a Dydd Iau ar gyfer disgyblion Meithrin 11.30yb – 3.30yp)



The Authority offers children a part time (10 hours a week) nursery place in a school, in the September following their third birthday for a full academic year. Schools will normally have either a morning or an afternoon nursery session. In schools which have both morning and afternoon session there is no legal right for parents to choose which session their child attends

Ysgol Dyffryn Dulas – Morning Session 9-11.30
(Mon - Thursday)

Ysgol Pennal – Afternoon session 1-3.30
(Mon - Thursday)

(Cylch Meithrin Corris is also open Tuesday, Wednesday and Thursday for Nursery pupils 11.30am – 3.30am)

Dosbarth Derbyn Llawn Amser / Full Time Reception class

Dosbarth Derbyn Llawn Amser

Mae'r Awdurdod yn cynnig i blant le llawn amser mewn dosbarth derbyn yn y mis Medi yn dilyn eu pen-blwydd yn bedair oed. Ble cynigir lle yn y flwyddyn derbyn, mae gan rieni'r dewis o ohirio mynediad eu plentyn hyd yn nes ymlaen yn yr un flwyddyn ysgol hyd at y tymor yn dilyn pen-blwydd eu plentyn yn bump oed. Gellir cynnig mynediad ynghynt i ysgol na'r hyn a gynigir o dan y polisi mynediad mewn achosion eithriadol, a gyfeirir am resymau penodol yng nghyd-destun Deddf Plant 1989 trwy'r:

- (i) Gwasanaethau Cymdeithasol neu
- (ii) Swyddog Meddygol y Sector Perthnasol

Full Time Reception Class

The Authority offers children a full time place in a reception class in the September following their fourth birthday. Where a place is offered in the reception year parents have the option of deferring their child's entry until later in the same school year up to the term following their child's fifth birthday.

Admission may be granted to a school earlier than that offered under the admission policy in exceptional cases, which are referred for specific reasons in the context of the Children's Act 1989 by:

- (i) The Social Services or
- (ii) The relevant Sector Medical Officer



Trosglwyddo disgyblion i'r Ysgol Uwchradd / Transition of pupils to the Secondary School

Ar derfyn Blwyddyn 6, trosglwyddir eich plentyn i Ysgol Uwchradd Tywyn, sef Ysgol Uwchradd y dalgylch – oni bai dymunwch yn wahanol. Mae rhai disgyblion yn trosglwyddo hefyd i Ysgol Bro Hyddgen, Machynlleth.

Cyflwynir gwybodaeth i chi mewn da bryd am yr ysgolion ac fe drefnir cyfle i'r plant dreulio cyfnodau blasu yno.

Gwahoddir chwithau fel rhieni i gyfarfod agored gan yr ysgol ac i gwrdd â'r Pennaethiaid

At the end of Year Six your child will transfer to Ysgol Uwchradd Tywyn, the catchment's Secondary school – unless you wish otherwise. Some pupils transfer to Ysgol Bro Hyddgen, Machynlleth.

Details will be sent to you well before the end of the final term and the children will be provided with an opportunity to spend taster time at the school.

Parents will be invited to an open meeting and to meet the Headteachers.



Trefn y Dydd / Our Daily Pattern

Mae croeso i chwi ymweld â'r ysgol unrhyw amser, ond dylid yn gyntaf trefnu apwyntiad gyda'r Pennaeth er mwyn sicrhau digon o amser i drafod. Rydym oll yn cydweithio er lles pob plentyn yn yr ysgol.

Disgwylir i'r plant gyrraedd yr ysgol ar ôl 8.50 y bore yn barod i fod yn y dosbarth am 9.00. Mae goruchwyliaeth o 8.50 ymlaen, a ni dderbynnir cyfrifoldeb am y disgyblion cyn hyn oni bai eu bod yn mynychu'r Clwb Brecwast.

Os yr ydych yn debygol o fod yn hwyr yn codi eich plant ar ddiwedd dydd, yna gwnewch pob ymdrech i'n hysbysu ni o.g.y.dda er mwyn i ni leddfu ofnau'r plentyn.

You are welcome to visit us at any time, but an appointment should first be arranged with the headteacher in order to ensure enough time for our discussion. We all work together for the benefit of each child at the school.

Children are expected to arrive at school after 8.50 in order to be in class, ready to work at 9 am. Children are supervised from 8.50 onwards. Please note we accept no responsibility prior to 8.50 unless your child is attending the Breakfast Club.

If you are unexpectedly late collecting your child, please make every effort to inform us so that we can explain to your child and rid them of any worries.

ORIAU DYSGU/TEACHING HOURS

Meithrin / Nursery

10 awr yr wythnos / a week

Y Cyfnod Sylfaen / The Foundation Phas

24 awr yr wythnos / a week

Cyfnod Allweddol 2 / Key Stage 2

24 yr wythnos / a week

Sesiwn y bore / Morning Session :

9.00yb. - 12.00

Sesiwn y pnawn / Afternoon Session :

1:00yp - 3.30yp

Sesiwn Meithrin / Nursery Session

(Llun – Iau / Monday – Thursday)

Ysgol Dyffryn Dulas 9 – 11.30yb

Ysgol Pennal 1yp – 3.30yp

Sut y byddwn yn cysylltu â chi? How do we keep in contract with you?

Mae cyswllt rhwng cartref ac ysgol yn hanfodol.

Pob hanner tymor ysgol byddwn yn anfon bwletin sy'n nodi prif ddigwyddiadau'r ysgol am y tymor, prif ddyddiadau ac ati.

Rydym yn ymdrechu i fod yn eco gyfeillgar drwy arbed defnyddio papur. Rydym yn ebostio pob gohebiaeth at rieni e.e. cylchlythyrau / llythyrau. Er mwyn derbyn rhain mae'n RHAID eich bod wedi danfon eich ebost i'r awdurdod pan yn cofrestru eich plentyn. Gofynnir i chi sicrhau eich bod yn ein hysbysu am newiadau yn eich manylion cyswllt (e.e. newid e-bost / rhif ffon symudol).

Cyflwynir adroddiad ysgrifenedig am waith eich plentyn unwaith y flwyddyn yn ystod Tymor yr Haf gan gyfeirio, pan yn berthnasol, at ganlyniadau asesiadau profion Cenedlaethol y Llywodraeth.

Byddwch yn derbyn gwahoddiad swyddogol i drafod cynnydd eich plentyn yn dymhorol gan gwrdd a'r athro/athrawes ddosbarth. Byddwn yn cysylltu â chi os byddwn angen trafod materion eraill yn ymwneud â'ch plentyn. Mae hyn er mwyn canmol yn ogystal á mynegi pryder!

Mae'n eithriadol o bwysig ein bod yn annog rhieni i gymryd diddordeb byw yng ngwaith eu plant er mwyn magu perthynas dda rhwngom.

Pan fydd eich plentyn yn cychwyn ysgol, mae'n bwysig eich bod yn cofrestru i drefn taliadau ar lein yr Awdurdod er mwyn talu ar lein

Contact between home and school is an essential to the partnership.

Each half term an events bulletin will be sent to you noting important dates, events etc.

In an attempt to be eco-friendly and to lessen our use of paper we email all letters/newsletters to parents. We therefore ask that you keep us informed of any change in your contact details (e.g changing your e-mail/mobile phone number).

A written report is presented annually in the Summer Term regarding your child's work. This will also refer (if applicable) to the National Tests assessments.

You will be officially invited to meet the class teacher to discuss your child's progress once a term. We will also contact you if we wish to discuss any further matters with you regarding your child. This will be to praise as well as raise concerns!

It is extremely important that we encourage parents to take a keen interest in their children's work so that a good relationship is developed between us all.

When your child starts school, it is important that you register with the Authority's online payment system in order to be able to pay online.

Ymdrechir sicrhau diogelwch y plant a'r ysgol fel a ganlyn:-

- Goruchwyliaeth gyson o'r plant ar yr iard yn ystod amseroedd chwarae a chinio.
- Mae aelodau o staff wedi eu hyfforddi mewn Cymorth Cyntaf. Rhoddir nodyn i'ch hysbysu o unrhyw anaf.
- Cynhelir ymarferion tân rheolaidd ac arolwg blynyddol o'r system larwm tân a diffoddwyr.
- Gosodir cyfarwyddiadau tân ym mhob ystafell.
- Cynhelir arolwg blynyddol o'r adeiladau gan dynnu sylw'r Adran Eiddo i unrhyw waith atgyweirio sydd ei angen
- Cynhelir asesiadau risg o'r adeilad a'r tir.
- Cynhelir arolwg blynyddol o system larwm atal lladron.
- Cynhelir hyfforddiant croesi'r ffordd, beicio a sgwera drwy Swyddogion Gwynedd / Sustrans.
- Sicrheir goruchwyliaeth resymol wrth i'r plant adael yr ysgol.
- Gwneir asesiad risg drwy drefn EVOLVE ar gyfer pob ymweliad y tu allan i furiau'r ysgol
- Mae holl ddrysau'r adeilad ar glo yn ystod y dydd. Ni chaniateir i ddisgyblion ateb y drws.
- Ni dderbynir agwedd/ ymateb bygythiol gan unrhyw ymwelydd.
- Mae'r heddlu yn ymwelwyr cyson yn atgyfnerthu negeseuon o ddiogelwch.
- Mae ein Llysgenhadon Comisiynydd Plant Cymru yn rheadru negeseuon o ddiogelwch ac hawliau plant.
- Ni chaniateir cerbydau ar dir yr ysgol yn ystod oriau ysgol

All attempts will be made to safeguard the children and the building by :-

- Constant supervision of the children during play and lunch times.
- Staff members are trained in First Aid. You will be given a record of any injury.
- Regular fire drills are held as well as an annual inspection of the fire alarm system and extinguishers.
- Fire regulations/directions have been placed in all rooms.
- An annual inspection of the school building is made by the Buildings Department, drawing attention to any repairs needed as they arise.
- Regular training is provided by Gwynedd/Sustrans Officers for crossing the road, safe cycling and scootering.
- Risk assessments are completed on the building and the land.
- An annual inspection of the burglar alarm is carried out.
- The children are reasonably supervised as they leave the school.
- A risk assessment is made for every visit outside the school boundaries -these are available to view at the school. ➤ The Police are regular visitors, reinforcing safety messages.
- School doors are locked during the day. Children are not allowed to answer the door.
- Abusive behavior/ attitude by any visitor will not be tolerated.
- Our Children's Commissioner for Wales Ambassadors share messages of safety and children's rights
- No vehicles on school grounds during school hours

Trefniadaeth Diogelwch Safety Arrangements



Gofal Bugeiliol / Pastoral Care

Mae pob plentyn yng ngofal ei athro/athrawes ddosbarth, ond bydd yr holl staff yn gyfrifol am lês yr holl ddisgyblion ar bob achlysur. Mae'r Ffederasiwn yn annog plant i fod yn hunan-ddisgybledig, yn gyfrifol ac i barchu eraill. Gwyddom y cawn gefnogaeth rhieni yn hyn o beth.

Every child is placed in the care of the class teacher, but all staff endeavours to take care of all pupils' well-being at all times. The Federation advocates self-discipline and respect; we know that we can rely on parental support in this respect.



Disgyblaeth/ Discipline

Mae polisi Awdurdod Addysg Gwynedd ar ddisgyblaeth mewn ysgolion yn rheoli'r ffordd y disgyblir plant yn y Ffederasiwn. Rydym yn gweithredu egwyddorion cynllun 'Webster Stratton' yn y Ffederasiwn ac yn canmol ymddygiad cadarnhaol yn hytrach na cheryddu ymddygiad annerbyniol.

Pupils in the Ffederation are disciplined in accordance with the policy laid down by the Gwynedd L.E.A. We implement the principles of the 'Webster Stratton' Scheme in the Federation, and promote positive behaviour.



Trefn Diogelu ac Amddiffyn Plant

Mae'r ysgol a'i holl staff yn cydymffurfio'n llawn gyda gofynion Amddiffyn Plant Cyfredol.

Mae pob aelod o staff y Ffederasiwn yn gyfrifol am ddiogelu ac amddiffyn y plant sy'n mynychu'r Ffederasiwn.

Fel rhan o'r gyfundrefn amddiffyn plant, mae gan athrawon a staff ategol yr ysgol hon ddyletswydd i adnabod arwyddion o gamdriniaeth neu esgeulustod posibl a chyfeirio'u pryderon at y personau cyfrifol yn yr ysgol neu'r Gwasanaethau Cymdeithasol yn syth.

Pryderu am blentyn ?

Cysylltwch â'r isod os ydych yn pryderu bod plentyn yn dioddef niwed neu esgeulustod neu'n cael ei gam-drin. Gall y Gwasanaethau Cymdeithasol ymchwilio a gweithredu i warchod y plentyn, cynnig cefnogaeth a chynghor i helpu teuleuoedd i gael cymorth angenrheidiol.

The school and all of its staff comply fully with current Child Protection Guidelines.

All members of staff are responsible for the safety and protection of the children who attend the Federation. If there are concerns regarding neglect or physical, emotional or sexual abuse then, school are duty bound to report the matter to the Social Services Department straight away.

Concerned about a child ?

Contact the numbers below if you feel that a child is suffering harm, neglect or abuse. The Social Services can investigate and act to protect the child, offer support and advice and assist families to get the help they need.

Y Pennaeth Ms Nia Wyn Thomas yw Cyd-gysylltydd Diogelu Plant y Ffederasiwn, ac yn ei habsenoldeb Mrs Kayla Lockett (Ysgol Pennal) a Mrs Eirlys Wyn Jones (Ysgol Dyffryn Dulas)

Y Llywodraethwr gyda chyfrifoldeb am ddiogelu plant yw Mrs A O Roberts.

The Headteacher, Ms Nia Wyn Thomas is the Federation's Child Protection Co-ordinator, and in her absence Mrs Kayla Lockett (Ysgol Pennal) / Mrs Eirlys Wyn Jones (Ysgol Dyffryn Dulas).

The Governor responsible for Child Protection is Mrs A O Roberts.

Ar ol oriau ysgol :

01758 704455

CyferiadauPlant@gwynedd.gov.uk

Gwynedd Out of Hours Team :

01286 675502

Datganiad Cwricwlaidd / Curricular Statement Ein Gweledigaeth/ Our vision

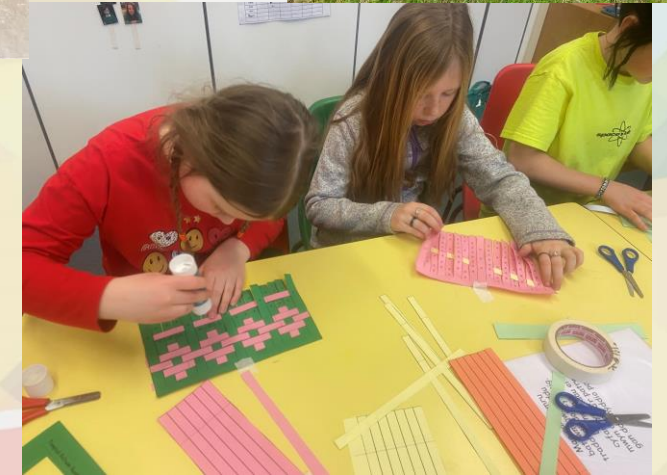
- Mewn amgylchedd ddiogel, gynhwysol, gefnogol a hapus caiff holl ddysgwyr y Ffederasiwn eu cynorthwyo i fod yn uchelgeisiol, galluog , chwilfrydig sy'n datblygu sgiliau i ddatrys a mwynhau heriau yn fwyfwy annibynnol.
- Caiff y dysgwyr eu hannog a'u grymuso i fod yn greadigol, arloesol a beirniadol ac i gyfrannu at ddiwylliant ac ethos y Ffederasiwn a'r gymuned ehangach.
- Cefnogir ac ysbrydolir dysgwyr y Ffederasiwn i fod yn ddinasyddion egwyddorol, cymwynasgar, parchus a gwybodus sydd yn ymwybodol o'u hunaniaeth, eu diwylliant a'u lle yn y gymuned, yn ogystal a'u cyfrifoldeb tuag at y blaned sydd yn newid drwy'r amser.
- Cefnogwn ac arfogwn holl ddysgwyr y Ffederasiwn i fod yn iach a hyderus. Fe'u cefnogir i berchnogi gwerthoedd ysbrydol ac egwyddorol ac i wneud penderfyniadau ystyriol ynghylch eu ffordd o fyw a chadw'n ddiogel. Cynorthwyr y dysgwyr i ddatblygu hyder, cadernid, sgiliau ac empathi i fyw bywyd bob dydd mor hapus ac annibynnol ac y gallan nhw.
- *In a safe, inclusive, supportive and happy environment all Federation learners are helped to be ambitious, capable, curious learners who develop skills to solve and enjoy challenges more and more independently*
- *The learners are encouraged and empowered to be creative, innovative and critical and to contribute to the culture and ethos of the Federation and the wider community.*
- *Federation learners are supported and inspired to be principled, helpful, respectful and knowledgeable citizens who are aware of their identity, their culture and their place in the community, as well as their responsibility towards the planet which is changing through the time.*
- *We support all Federation learners to be healthy and confident. They are supported to own spiritual and principled values and to make informed decisions about their lifestyle and keeping safe. Learners are helped to develop confidence, resilience, skills and empathy to live everyday life as happily and independently as they can.*

Y Cwricwlwm / The Curriculum

Cwricwlwm ysgol ydi popeth y mae dysgwr yn ei brofi yn yr ysgol. Wrth ddylunio cwricwlwm y Ffederasiwn mae anghenion ein dysgwyr yn flaenllaw yn ein meddyliau. Rydym yn rhoi ysyriaeth fanwl i Beth rydym ni'n addysgu, Sut rydym ni'n ei addysgu a hefyd Pam rydym yn ei addysgu.

Bydd yr ysgol yn helpu eich plentyn i fod yn:

- ddysgwr uchelgeisiol, galluog sy'n barod i ddysgu drwy gydol eu hoes
- cyfrannwyr mentrus, creadigol, sy'n barod i chwarae rhan lawn mewn bywyd a gwaith
- dinesydd egwyddorol, gwybodus, sy'n barod i chwarae rhan yng Nghymru a'r byd, ac
- unigolion iach, hyderus, sy'n barod i fyw bywyd cyflawn fel aelod gwerthfawr o gymdeithas



A school curriculum is everything a learner experiences at school. When designing the Federation's curriculum, the needs of our learners are foremost in our minds. We give detailed consideration to What we teach, How we teach and also Why we teach it

The school is supporting your child to be:

- an ambitious, capable learner, ready to learn throughout their life an enterprising,
- creative contributor, ready to play a full part in life and work an ethical,
- informed citizen, ready to take part in Wales and the world, and a
- healthy, confident individual, ready to lead a fulfilling life as a valued member of society.

4 diben y cwricwlwm / 4 purposes of the curriculum

Mae'r 4 diben yn graidd i'r Cwricwlwm i Gymru, ac rydym yn anelu i ddatblygu disgyblion sydd yn:

- unigolion, hyderus, iach
- dysgwyr galluog, uchelgeisiol
- cyfranwyr mentrus, creadigol
- dinasyddion gwybodus, egwyddorol

The aim of a school's curriculum is set out in four purposes - to support its learners to become:

- **ambitious, capable learners, ready to learn throughout their lives**
- **enterprising, creative contributors, ready to play a full part in life and work**
- **ethical, informed citizens of Wales and the world**
- **healthy, confident individuals, ready to lead fulfilling lives as valued members of society**



4 diben y cwricwlwm

Mae'r 4 Diben yn graidd i'r Cwricwlwm i Gymru, ac rydym yn anelu i ddatblygu disgyblion sydd yn:

- meddwl yn greadigol
- cysylltu a chymhwyso eu gwybodaeth a'u sgiliau i greu, i addasu ac i ddatrys problemau
- adnabod cyfleoedd a manteisio arnynt
- hyderus i fentro
- arwain a chydweithio mewn timau
- mynegi eu syniadau a'u hemosiynau
- defnyddio eu hegni a'u sgiliau er budd eraill



- berchen ar iechyd a diogelwch corfforol a meddyliol cryf
- meithrin chydberthynas yn seiliedig ar barch ac ymddiriedaeth
- deall gwerthoedd personol
- defnyddio sgiliau ac annibyniaeth i ddelio gyda bywyd bob dydd
- gallu wynebu a goresgyn heriau



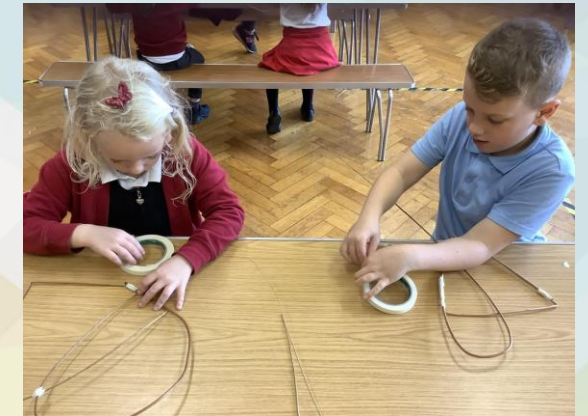
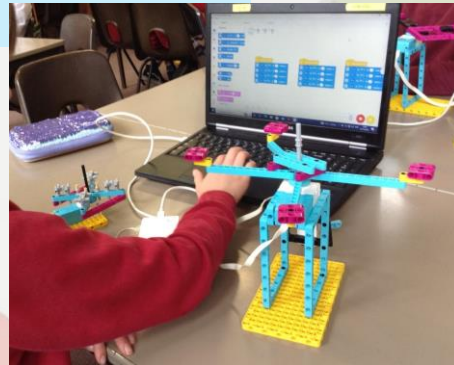
- gosod safonau uchel iddyn nhw eu hunain
- mwynhau her a datrys problemau
- datblygu gwybodaeth a sgiliau a'u cymhwyso mewn gwahanol gyddestunau
- gallu trafod eu hanes yn hyderus
- gallu cyfathrebu yn y Gymraeg a'r Saesneg a chodi ymwybyddiaeth o ieithoedd eraill
- gallu defnyddio mathemateg a rhif a thechnolegau digidol yn effeithiol

- ffurfio barn a thrafod materion er sail eu gwybodaeth a'u gwerthoedd
- deall ac arfer eu cyfrifoldebau a'u hawliau dynol
- deall ac ystyried effaith eu gweithredoedd
- gwybod am eu diwylliant a'u cymuned
- gwybod am gymdeithas a'r byd persennol ac yn y gorffennol
- parchu anghenion a hawliau pobl eraill fel aelod o gymdeithas amrywiol
- gweld bod ganddynt rôl i'w chwarae i sicrhau cynaliadwydd y blaned

4 purposes of the curriculum

The 4 Purposes are at the core of the Cwricwlwm i Gymru, and we aim to develop children who:

- can think creatively
- use and connect their knowledge and skills to create, adapt and solve problems
- recognise opportunities and take advantage of them
- confidently venture
- lead and collaborate in teams
- discuss their ideas and emotions in different ways
- use their energy and skills for the benefit of others



- set high standards for themselves
- enjoy challenges and solve problems
- develop knowledge and skills and use them in different contexts
- discuss their history confidently
- communicate in Welsh and English and raise awareness of different languages
- can use mathematics and numeracy skill and digital technologies effectively

- form opinions and discuss matters based on their knowledge and values
- understand and exercise their responsibilities and human rights
- understand and consider the effects of their actions
- know about their own culture and society
- know about society and the world, both past and present
- respect the needs and rights of others as members of a varied society
- see that they have a role to play in ensuring the planet's sustainability

Meysydd Dysgu a Phrofiad

Areas of Learning and Experience

Celfyddydau Mynegiannol / Expressive Arts

Bydd eich plentyn yn archwilio celf, dawns, ffilm, cyfryngau digidol a cherddoriaeth i ddatblygu ei sgiliau creadigol, artistig a pherfformio.

Your child will explore art, dance, drama, film and digital media and music to develop their creative, artistic and performance skills.

Y Dyniaethau / Humanities

Bydd yn dysgu am y byd, cymdeithas a digwyddiadau yn y gorffennol a'r presennol. Bydd yn archwilio'r heriau a'r cyfleoedd sy'n ein hwynebu, a pha gamau egwyddorol y gallwn eu cymryd i ddiogelu'r byd a'i bobl yn y dyfodol.

They'll learn about the world, society and events in the past and present. They'll explore the challenges and opportunities that face us, and what ethical action we can take to safeguard the world and its people in the future.

Gwyddoniaeth a Thechnoleg

Bydd eich plentyn yn dysgu am bioleg, cemeg, ffiseg, cyfrifiadureg a dylunio a thechnoleg. Bydd yn dysgu am ddylunio a pheirianeg, pethau byw, mater, grymoedd ac egni, a sut mae cyfrifiaduron yn gweithio.

Your child will learn about biology, chemistry, physics, computer science and design and technology. They'll learn about design and engineering, living things, matter, forces and energy, and how computers work.

Mathemateg a Rhifedd / Mathematics and Numeracy

Bydd eich plentyn yn datblygu dealltwriaeth o rifau ac yn defnyddio symbolau mewn mathemateg. Bydd yn archwilio siapiau a mesuriadau ac yn dysgu am ystadegau a thebygolrwydd.

Your child will develop their understanding of numbers and use symbols in maths. They'll explore shapes and measurement and learn about statistics and probability.

Iechyd a Lles / Health and Wellbeing

Mae'n ymwneud â gofalu am iechyd corfforol a meddyliol gan gynnwys lles emosiynol. Bydd yn dysgu am fwyta'n iach a sut i wneud penderfyniadau da, delio â dylanwadau a datblygu cydberthnasoedd iach.

It's about looking after their physical and mental health including emotional well-being. They'll learn about healthy eating and how to make good decisions, deal with influences and develop healthy relationships.

Iaith a Llythrennedd / Language and Literacy

Bydd eich plentyn yn dysgu am ieithoedd. Bydd yn deall ac yn defnyddio Cymraeg, Saesneg ac ieithoedd eraill. Bydd yn astudio ac yn creu llenyddiaeth, ac yn cyfathrebu mewn ffyrdd llafar, ysgrifenedig neu weledol. Gallai hyn gynnwys barddoniaeth, drama a ffilm.

Your child will learn about languages. They'll understand and use Welsh, English and other languages. They'll study and create literature, and communicate in spoken, written or visual ways. This could include poetry, drama and film.

Yr Hyn sy'n Bwysig / What Matters

Dylai'r hyn mae plant yn ei ddysgu ganolbwyntio ar bethau sy'n bwysig iddyn nhw rwan a phethau fydd yn bwysig iddyn nhw pan fyddan nhw'n tyfu i fyny.

Mae pob maes dysgu a phrofiad yn cynnwys datganiadau o'r hyn sy'n bwysig sy'n llywio dysgu plant o bob oed. Mae'r rhain yn helpu eich plentyn i feddwl am yr hyn y mae'n ei ddysgu a sut mae pynciau'n cysylltu gyda'i gilydd, gyda gwaith a chyda bywyd. Maen nhw hefyd yn helpu plant i wneud cynnydd bob blwyddyn wrth iddyn nhw feithrin eu sgiliau a dealltwriaeth.

Mae mwy o gyfleoedd i'ch plentyn ddysgu sgiliau pwysig am oes a fydd yn ei helpu i:

- werthfawrogi'r byd o'i gwmpas/chwmpas
- gofyn cwestiynau, edrych ar dystiolaeth, gwneud penderfyniadau a datrys problemau
- archwilio, cyfathrebu, creu cynlluniau a dod o hyd i atebion
- adeiladu gwydnwch a rheoli ei les/lles
- gweithio gydag eraill a
- gwneud penderfyniadau am yrfa yn y dyfodol yn seiliedig ar brofiadau ystyrlon mewn dysgu, gwaith ac entrepreneuriaeth.

Your child's learning should focus on things that matter to them now and when they grow up.

Each area of learning and experience contains statements of what matters which shape learning for children of all ages. These help your child think about what they're learning and how topics link to each other, to work and to life. They also support your child to progress each year as they build their understanding and skills.

There are more opportunities for your child to learn important skills for life that will help them to:

- appreciate the world around them
- ask questions, look at evidence, make decisions and solve problems
- explore, communicate, create plans and find solutions
- build resilience and manage their well-being
- work with others and
- make decisions about their future career based on meaningful experiences in learning, work and entrepreneurship.



Meysydd Dysgu a Phrofiad

Areas of Learning and Experience

Yn ogystal â sgiliau llythrennedd, rhifedd a digidol, mae chwe Maes Dysgu a Phrofiad. Bydd popeth mae eich plentyn yn ei ddysgu yn gysylltiedig â'r meysydd hyn.

As well as literacy, numeracy and digital skills, there are six Areas of Learning and Experiences. Everything your child learns will be connected to these area

Mae'r cwricwlwm hefyd yn ymdrin â:

- hawliau dynol
- amrywiaeth a pharchu gwahaniaethau
- profiadau a sgiliau ar gyfer gyrfaedd a'r gweithle
- dysgu am gyd-destunau lleol, cenedlaethol a rhyngwladol
- addysg cydberthnasoedd a rhywioldeb sy'n briodol o ran datblygiad y plentyn.

The curriculum also covers:

- human rights
- diversity and respecting differences
- experiences and skills for careers and the workplace
- learning about local, national and international contexts
- developmentally appropriate relationships and sexuality education



Asesu a Chynnydd y Disgyblion / Pupils Progress and Assessment

Mae asesu parhaus wedi bod yn rhan naturiol a phwysig o waith athrawon cydwybodol erioed. Mae hyn yn sail i baratoi gwaith addas ar gyfer eich plentyn chwi. Bydd disgyblion yn cael eu hasesu ar fynediad.

Ar ddiwedd Tymor yr Haf, byddwch yn derbyn adroddiad ysgrifenedig ar ddatblygiad eich plentyn o Flwyddyn Meithrin i Flwyddyn 6. Caiff copi o'r adroddiad ei gadw yn yr ysgol.

Cynhelir dwy noson rieni yn ystod y flwyddyn. Yn Nhymor yr haf, ceir cyfle i drafod adroddiad blynyddol a chynnydd eich plentyn os oes pryder.

Continuous assessment has always been an important and natural part of the work of conscientious teachers. This is the basis for the preparation of suitable work for your child. Pupils will be assessed on admission to school.

At the end of the summer term; you will receive a written report on your child's development from Nursery to Year 6. A copy of the report is kept in the school.

Two parent's evenings are held during the year. In the Summer Term, there will be an opportunity for parents to discuss any concerns in the end of year report.



Asesiadau ar lein / Online Assessments

Nod yr asesiadau ar-lein yw darganfod cryfderau plant a meysydd i'w gwella er mwyn i'w hathrawon allu eu helpu i ddatblygu eu sgiliau.

Ar ôl i'ch plentyn gwblhau asesiad personol, bydd ei athro/athrawes yn gallu gweld adborth ar ei sgiliau a'i gynnydd sy'n helpu'r athro/athrawes i gynllunio'r camau nesaf ar gyfer addysgu eich plentyn.

Bydd yr ysgol yn ystyried yr amseriad a'r dulliau mwyaf priodol ar gyfer rhannu gwybodaeth am sgiliau darllen a rhifedd dysgwyr, gan gynnwys yr adborth o asesiadau personol.

- Gwneir yr asesiadau personol ar-lein ac maent yn addasol, sy'n golygu y caiff y cwestiynau eu dewis ar sail ymateb dysgwr i'r cwestiynau blaenorol. Mae hyn yn cynnig profiad asesu sydd wedi'i deilwra ar gyfer pob dysgwr a bydd yn helpu pob dysgwr i ddatblygu eu sgiliau drwy ddeall yr hyn y gallant ei wneud, yr hyn y mae angen iddynt ei wella, a'u camau nesaf.
- Mae'r asesiadau yn rhoi gwybodaeth am sgiliau dysgwyr unigol, grwpiau a dosbarthiadau cyfan.
- Mae rhaid i ddysgwyr sefyll yr asesiadau unwaith yn ystod y flwyddyn academaidd.

The purpose of the on-line assessments is to find out children's strengths and areas for improvement so that their teachers can help them develop their skills.

After your child has completed a personalised assessment, their teacher can see feedback on their skills and progress which helps the teacher to plan the next steps for your child's learning.

The school will consider the most appropriate timing and methods for sharing information on learners' reading and numeracy skills, including the feedback from personalised assessments

- Personalised assessments are taken on-line and are adaptive, meaning that questions are selected based on the responses to previous questions. This provides a tailored assessment experience for each learner and will help all learners develop their skills through understanding what they can do, the things they may need to work on, and their next steps.
- The assessments provide information on the skills of individual learners, groups and whole classes.
- Learners must do the assessments once during the academic year.

Addysg Gorfforol / Physical Education



O fewn y Ffederasiwn, gwelwn Addysg Gorfforol fel rhywbeth sy'n hanfodol i les y plant. Mae cyfleoedd wedi'u hintegreiddio i'r cwriclewm wythnosol ac annog y plant i ddefnyddio eu cyrff yn effeithiol trwy annog ymwybyddiaeth ofodol, cydbwysedd, rheolaeth, cydlynw a datblygu eu sgiliau motor mawr a bach. Gallant archwilio a datblygu'r medrau corfforol sy'n hanfodol i gymryd rhan mewn amrywiaeth o wahanol weithgareddau. Mae cyfleoedd ar gyfer gweithgarwch chwaraeon uniongyrchol yn yr ysgol yn bodoli. Lle bynnag y bo modd, waeth beth fo'r tywydd, mae'r disgyblion yn cymryd rhan mewn gweithgareddau awyr agored ar safle'r ysgol a thu hwnt. Mae'r gweithgareddau awyr agored hyn yn darparu cyfleoedd i gynyddu ymwybyddiaeth o'r amgylchedd naturiol a deall pwysigrwydd materion fel cadwraeth a datblygu cynaliadwy. Amlygir pwysigrwydd yr awyr agored traws-ysgol. Mae yna hefyd ddosbarthiadau Medrusrwydd Beicio a sgwtera sy'n hyrwyddo beicwyr diogel ac ymwybodol o'r amgylchedd o'u cwrdd ar gyfer disgyblion Blwyddyn 5 a 6.

Within the Federation, we consider Physical Education as an area vital to the children's wellbeing. Opportunities are integrated into the weekly curriculum and the children are encouraged to use their bodies effectively by encouraging spatial awareness, balance, control, coordination and developing their gross and fine motor skills. They explore and develop the physical skills essential to taking part in a variety of different activities. There are opportunities for direct sporting activity in school. Wherever possible, regardless of the weather, the pupils engage in outdoor activities, both on the school premises and beyond. These outdoor activities provide opportunities to increase awareness of the natural environment and understand the importance of issues such as conservation and sustainable development. The importance of outside learning is emphasized throughout the school. There are also Scooter and Cycling Proficiency classes that promote safe cyclists, aware of the environment around them for Year 5 and 6 pupils.



Addysg Grefyddol a Chyd Addoli



Nid yw'r Ffederasiwn yn dal cysylltiad uniongyrchol a ffurfiol ag unrhyw enwad crefyddol. Y ffydd Gristnogol yw sail cwrs Addysg Grefyddol yr ysgol, ond cyfeirir at grefyddau mawr y byd.

Amcanion

Dylai Addysg Grefyddol fod yn ddylanwad positif yn natblygiad pob disgybl - yn ei gynorthwyo i ddatblygu ei werthoedd ac i fagu ymwybyddiaeth o'i gyfrifoldebau cymdeithasol:

- o fewn ei deulu;
- gyda'i gyfoedion;
- tuag at gyd-ddyn o wahanol gefndir, lliw, cred a hil.

Rhydd Addysg Grefyddol gyfleoedd i ddisgyblion ddatblygu dealltwriaeth a gwerthfawrogiad o ddimensiwn crefyddol bywyd; sut y caiff ei fynegi gan unigolion a chymunedau a sut mae'n effeithio ar gymdeithas a'r gwerthoedd hynny sy'n cael eu harddel ganddi.

Cyd Addoli

Cynhelir gwasanaeth dyddiol yn unol a gofynion Deddf Addysg 1986. Gall hyn fod fel dosbarth neu ysgol gyfan Ni cheir unrhyw ymgais i drwytho disgyblion a chredoau penodol, er bod cyfleoedd i arsylwi ymarfer Cristnogaeth – ac yn achlysurol, gredoau eraill. Mae arweinwyr crefyddol yn aml yn cynnal gwasanaethau gyda ni. Mae'r achlysuron hyn yn bwysig os ydyw disgyblion am deimlo eu bod yn rhan gyflawn o gymuned yr ysgol a gobeithir y gallant oll fod yn bresennol yn ein gwasanaethau. Fodd bynnag, fel y caniateir o dan y Ddeddf Addysg, gall y rhieni hynny sy'n gwrthwynebu i'w plant gymryd rhan yn y gwasanaethau drefnu gyda'r Pennaeth iddynt gael eu hesgusodi rhag cymryd rhan ynddynt. Mewn achos o'r fath, bydd y disgybl yn cael cyfle i weithio ar brosiectau unigol.

Religious Education and Collective Worship



The Federation does not have any direct and formal denominational links. Religious Education syllabus at this school is based on the Christian faith, but pupils are made aware of key religions from around the world.

Aims

Religious Education should be a positive influence in every pupil's development – to assist him/her to develop his/her values and develop awareness of his/her social responsibilities:

- within his/her family;
- with his/her peer-group;
- towards his/her fellow man from various backgrounds, skin colour, belief and race.

Religious Education provides opportunities for pupils to develop an understanding and appreciation of the religious dimension of life; how it is expressed by individuals and communities and how it impacts the community and its cherished values.

Collective Worship

A daily service is held as laid down in the Education Act 1986. This may be as a class or whole school. No attempt made to instill particular beliefs into pupils, although there are opportunities to observe the practice of Christianity - and occasionally of other faiths.

Faith leaders regularly visit to conduct assemblies. These occasions are important if pupils are to feel part of the school community and it is hoped that they will all be able to attend our services. However, as permitted in the Education Act, parents who object to their children participating in the services may make arrangements with the Headteacher for them to be excused. In such an instance, the pupil will have an opportunity to work on individual projects.

Addysg Cydberthynas a Rhywioldeb

Ein nod i gyflwyno Addysg Rhyw a Pherthnasoedd yw gwneud hynny drwy roddi sylw dyledus i agweddau moesol ac y dylai ganolbwyntio ar rinweddau bywyd teuluol cadarn. Bydd popeth yn briodol i ddatblygiad dysgwyr. Rhoddir ystyriaeth lawn i ffactorau gan gynnwys oedran y dysgwr, ei wybodaeth a'i aeddfedrwydd; unrhyw anghenion dysgu ychwanegol a datblygiad emosiynol

Amcan Addysg Rhyw a Pherthnasoedd yw helpu a chefnogi pobl ifanc wrth iddynt ddatblygu yn gorfforol, yn emosiynol, yn foesol, ac yn ysbrydol. Rhoddir cryn bwyslais ar raglen sy'n helpu disgyblion i barchu eu hunain ac eraill ac i symud yn hyderus o blentyndod, trwy lencyndod, a maes o law i fod yn oedolion. Nôd y polisi hwn yw bod yn gwbl sensitif i ddiwylliannau a chrefyddau eraill, yn unol â threfn yr ysgol i weithio, cynhwysir pob disgybl.

Hanfod ARhPh yw deall pwysigrwydd perthnasedd sefydlog a chariadus, wedi eu selio ar barch, cariad, gofal ac adeiladu perthnasau llwyddiannus a chyfeillion â'r gymuned ehangach.

Ceir y manylion llawn drwy ddilyn cwricwlwm-i-gymru-cod-addysg-cydberthynas-rhywioldeb.pdf (llyw.cymru)

Our aim when introducing Relationships and Sex Education is to do so through giving due attention to moral aspects and that it should focus on the virtues of a firmly based family life. Everything will be developmentally appropriate for learner. This will take account of a range of factors including the learner's age; knowledge and maturity; any additional learning needs and emotional development.

The aim of Relationships and Sex Education is to assist and support young people during their physical, emotional, moral, and spiritual development. There is a considerable emphasis on a programme that assists pupils to respect themselves and others and move with confidence from childhood, through adolescence, and in due course to adulthood. The policy aim is to be wholly sensitive to other cultures and religions, and in accordance with the school's system in order to work, all pupils are included.

The essence of SRE is to understand the importance of a stable and loving relationship, based on respect, love, care and on building successful relationships with friends and the wider community.

Full details can be found at curriculum-for-wales-relationships-sexuality-education-code.pdf (gov.wales)

Gwaith Cartref / Homework

Rhoddir gwaith cartref i'r plant yn ôl yr angen, ond bydd plant yn mynd â llyfrau darllen adref yn rheolaidd. Pan ddigwydd hynny gobeithir y bydd y cartref yn cydweithredu i hybu gwaith y plant. Ambell i dro bydd gweithgarwch arbennig yn gofyn am wybodaeth gan rieni pherthnasau a chymdogion, neu'n gofyn am waith holi a darganfod ar ran y plant. O dro i dro fe all athrawon ofyn i blentyn wneud gwaith ychwanegol er mwyn gorffen / atgyfnerthu / ymestyn neu canolbwyntio ar agwedd arbennig o'r gwaith. Bydd yr ysgol yn rhoi ystyriaeth i oedran, gallu ac anghenion y plentyn wrth osod gwaith cartref.

The children are given homework as and when the need arises, but take reading books home regularly.

From time to time a particular activity requires information by parents, relations, and neighbours, or requires interviewing and research work by the child. When this happens, it is hoped that parents will co-operate to encourage their child in his/her work.

Occasionally teachers may ask a child to do additional work in order to overcome some unfinished / weakness / extend or to concentrate on a special aspect of the work.

Consideration is given to the age, ability and needs of every child when setting any homework.

Disgwylir i ddisgyblion ddarllen yn rheolaidd gartref (llyfrau darllen a wefan Darllen.Co)

Yn ogystal, disgwylir i blant ymarfer eu bondiau rhif / tablau yn rheolaidd ac ar wefan Numbots / TT Rockstars



We expect pupils to read regularly at home (reading books and Darllen.co website).

Also, we expect pupils to regularly practice number bonds / times tables on Numbots / TT Rockstars website.



Cytundeb rhwng cartref ac ysgol

O safbwynt yr ysgol:

- Bydd y Ffederasiwn yn sicrhau y darperir rhaglen addysgu eang a chytbwys, sy'n cwrdd â gofynion y Fframwaith Llythrennedd a Rhifedd a Chymhwysedd Digidol – hefyd Cwricwlwm i Gymru 2022.
- Gwneir pob ymdrech i sicrhau bod pob disgybl yn gweithio hyd eithaf ei (g)allu.
- Gwneir pob ymdrech i baratoi amgylchedd ddiogel a gofalgar i bob disgybl.
- Bydd y Ffederasiwn yn darparu gwaith cartref yn dibynnu ar oedran y disgyblion – darllen yn bennaf.
- Bydd yr ysgol yn:
 - ⇒ darparu gwybodaeth rheolaidd i rieni
 - ⇒ darparu gwybodaeth am gynnydd disgyblion
 - ⇒ cysylltu ar fyrder ynghylch unrhyw bryderon
- Bydd yr ysgol yn rhoi sylw teilwng a phrydlon i unrhyw bryder

O safbwynt rhieni/gwarcheidwaid:

Disgwylir i rieni/gwarcheidwaid:

- roi pob cymorth a chefnogaeth i ddisgyblion gyda'u haddysg
- gefnogi unrhyw weithgaredd a osodir gan yr ysgol gan gynnwys gwaith cartref/darllen rheolaidd/dysgu tablau a.y.y.b
- fynychu nosweithiau rhieni a chyfarfodydd sydd wedi'u trefnu ar gyfer trafod datblygiad disgyblion
- sicrhau prydlondeb
- cydymffurfio â pholisi ymddygiad
- annog disgyblion i feithrin hunan barch a pharch at eraill
- **gysylltu â'r ysgol ar unwaith mewn unrhyw achos o absenoldeb.**



Home school agreement

School Agreement:

- *The Federation will ensure a broad and balanced teaching programme, which will fully meet the requirements of the National Numeracy and Literacy Framework and the Digital Competency Framework and aspects of the new 2022 Curriculum for Wales*
- *The Federation endeavours to ensure that every child works to his/her utmost ability*
- *The Federation endeavours to guarantee a secure and caring environment for every pupil*
- *The Federation will set regular homework depending on the child's age – mainly reading practice*
- *The Federation will :*
 - ⇒ *communicate regular information*
 - ⇒ *communicate information about a child's progress*
 - ⇒ *inform parents of any cause for concern*
- *The Federation will take appropriate and swift actions regarding any concerns you may voice*

Parents'/Carers Agreement:

Parents / Carers are expected to:

- *support and encourage children*
- *support activities organised by the school, including home work / to read regularly with the child / help to learn the time tables etc*
- *attend parents' evenings and other meetings*
- *ensure punctuality*
- *ensure that children follow the School Behaviour Policy*
- *encourage children to be considerate*
- **Inform the school at once if the child is absent for any reason.**



Gwersi Offerynnol / Instrumental lessons

Mae disgyblion o Flwyddyn 2-6 yn cael cyfle i gael gwersi offerynnol. Bydd ffurflen dewis yn cael ei danfon allan yn mis Mehefin ac yna bydd angen i rieni arwyddo cytundeb am y flwyddyn.

Eleni, cynigir

- Gwersi piano gan Mrs Lisa Cook
- Gwersi gitar/ukelele gan Mr Paul Fenton

Year 2-6 pupils will have opportunity to have instrumental lessons. An option form will be sent home in June and parent to sign the agreement for the year.

This year, we offer

- Piano lessons by Mrs Lisa Cook
- Guitar/ukelele lessons by Mr Paul Fenton



Anghenion Dysgu Ychwanegol

Mrs Kayla Lockett yw cydlynnydd ADY Ysgol Pennal a **Mrs Eirlys Wyn Jones** yw Cydlynnydd ADY Ysgol Dyffryn Dulas. **Mrs A O Roberts** yw'r Llywodraethwraig dynodedig.

Gall darpariaeth ar gyfer plant ADY amrywio: rhoddir sylw unigol/grŵp bychan o blant o fewn y dosbarth gan yr athrawon dosbarth. Os oes angen mwy o sylw unigol cyfeirir y plentyn i sylw Adran Gwasanaeth Seicolegol y Sir gyda'r posibilrwydd o drefnu darpariaeth arbenigol.

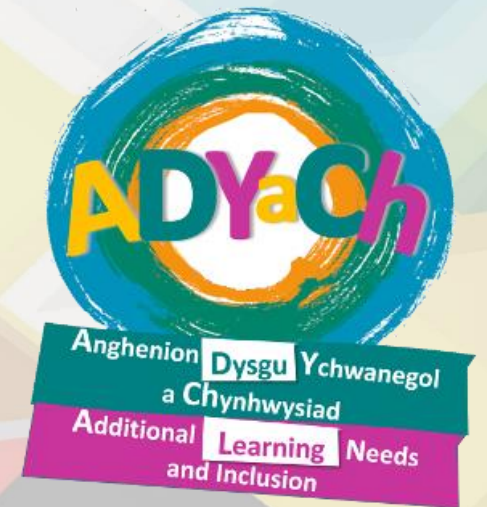
Cysylltiadau

Sicrhair cysylltiadau cryf â'r:

- Rhieni
- Y Gwasanaeth Seicoleg Addysg
- Athrawon Arbenigol
- Gwasanaeth Iechyd
- Gwasanaethau Cymdeithasol
- Gwasanaeth Lles Addysg
- Cyrff Gwirfoddol
- Gwasanaeth Iechyd Meddwl Plant a Phobl Ifanc



Mae trefn arbennig wedi ei mabwysiadu a'i gweithredu i gofnodi holl anghenion y plant y cyfeirir atynt yn y Cod Ymarfer. Asesir y disgyblion drwy brofion safonedig mewn Iaith a Rhif a dilynrir arweiniad yr Awdurdod Addysg.



Additional Learning Needs

Mrs Kayla Lockett is the ALN Co-Ordinator for Ysgol Pennal and **Mrs Eirlys Wyn Jones** is the ALN Co-Ordinator for Ysgol Dyffryn Dulas. **Mrs A O Roberts** is the designated governor.

Support varies: Individual attention or small group attention is given within the class by the class teacher. If extra individual attention is required, the child is then referred to the County Psychological Service Department, where specialist provision could be arranged.

Contacts

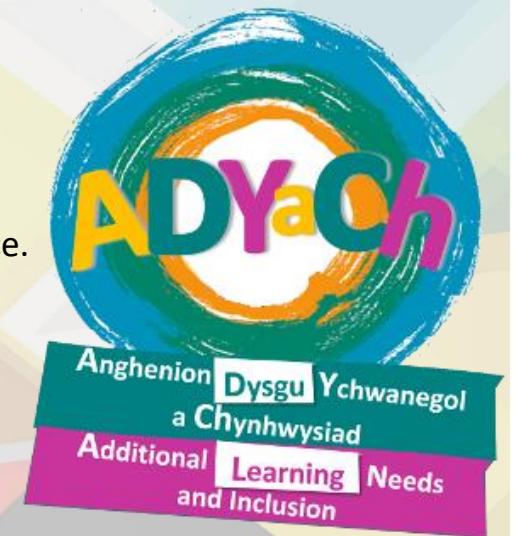
Strong links are forged with

- Parents
- The Education Psychology Service
- Specialist Teachers
- Health Service
- Social Services
- Education Welfare Service
- Voluntary Bodies Children and Young People
- Mental Health Service



Special arrangements have been adopted and implemented to record all needs of children mentioned in the Code of Practice.

The pupils are assessed through standardised tests in Language and Numeracy and the LEA guidelines are followed.



Anghenion Dysgu Ychwanegol

Trefniadau ar gyfer disgyblion sydd ag Anghenion Dysgu Ychwanegol

Egwyddorion

Mae'r Ffederasiwn yn anelu at sicrhau:

- cyfle cyfartal cwricwlaidd a chymdeithasol i ddisgyblion ag ADY
- cydweithio'n effeithiol ag asiantaethau statudol ac eraill perthnasol i'r plentyn a'i anawsterau
- cysylltiad agos gyda rhieni er mwyn sicrhau partneriaeth effeithiol i helpu'r disgyblion
- pwyslais ar gyfraniad y disgybl ac yn rhoi pob ystyriaeth i'w farn
- ymateb ysgol gyfan i helpu'r disgybl

Amcanion

- Sicrhau bod cyfundrefn yn bodoli yn yr ysgol i adnabod yn gynnar y plentyn sydd ag anawsterau a all fod yn llesteirio ei addysg
- Casglu gwybodaeth ynghyd gan athrawon, rhieni, y disgybl ac eraill i sicrhau y ceir y ddealltwriaeth orau am natur anawsterau'r plentyn
- Sicrhau y caiff y ddarpariaeth angenrheidiol ei gwneud ar gyfer unrhyw ddisgybl sydd ag ADY
- Ceisir sicrhau cydweithrediad a chefnogaeth y rhieni ac eraill mewn perthynas ag adnabod a darparu gwasanaeth

Mae gan yr ysgol Bolisi Cyfle Cyfartal i'r holl ddisgyblion

Ceir gwybodaeth manylach ac adnoddau defnyddiol o'r linc isod

[ADYaCh – Cartref](#)



Additional Learning Needs

Arrangements for pupils that have Additional Learning Needs

Principles

The Federation aims to ensure:

- that ALN pupils receive curricular and social equal opportunities.
- effective collaboration with statutory agencies and others that are of relevance to the child and his/her difficulties
- close links with parents so as to ensure an effective partnership to assist the pupils
- that an emphasis is placed on the pupil's contribution and that his/her opinions are fully taken into account
- whole school response to assist the pupil

Aims

- Ensure that there is a system in place at the school to identify, at an early stage, the child who has difficulties that may hinder his education
- Gather information from teachers, parents, the pupil and others to ensure that the nature of the child's difficulties are understood as fully as possible
- Ensure that an ALN pupil receives the necessary provision
- The collaboration and support of parents and others is sought as regards identifying and providing a service

The school has an Equal Opportunities Policy for all pupils

Detailed information and useful resources are available from the link [ADYaCh - Home](#)



Cyfle Cyfartal / Equal Opportunities

CYFLE CYFARTAL

Mae gan y Ffederasiwn Gynllun Cydraddoldeb Strategol sy'n sicrhau cydraddoldeb addysg a chyfle i'r holl ddisgyblion, staff, rhieni a gofalwyr sy'n derbyn gwasanaethau gan yr ysgol, waeth beth yw eu hanabledd, hîl, rhyw, oedran, tueddfryd rhywiol, crefydd neu gred, ailbennu rhywedd, beichiogrwydd a mamolaeth, priodas a phartneriaeth sifil. Rydym yn datblygu diwylliant o gynhwysiad ac amrywiaeth sy'n galluogi pawb sy'n gysylltiedig â'r Ffederasiwn i deimlo'n falch o'i hunaniaeth, a chyfranogi'n llawn ym mywyd yr ysgol. Byddwn yn mynd i'r afael â gwahaniaethu drwy hyrwyddo cydraddoldeb yn gadarnhaol, herio bwllo ac ystrydebau a chreu amgylchedd sy'n hyrwyddo parch at bawb.

EQUAL OPPORTUNITIES

The Federation has a Strategic Equality Plan that ensures equality of education and opportunity for all pupils, staff, parents and carers receiving services from the school, irrespective of disability, race, gender, age, sexual orientation, religion or belief, gender reassignment, pregnancy & maternity, marriage and civil partnership. We aim to develop a culture of inclusion and diversity in which all those connected to the Federation feel proud of their identity and able to participate fully in school life.



**Disgyblion ag anableddau / Cynllun Hygyrchedd
Pupils with Disabilities / Accessibility Plan**

Gwneir trefniadau arbennig rhwng yr ysgol a'r cartref pan fo disgybl sydd ag anableddau neu Anghenion Dysgu Ychanegol neu Gynhwysol yn cychwyn yn yr ysgol. Mae'r ysgol yn sensitif i anghenion disgyblion sydd ag anableddau ac yn gwneud pob ymdrech cadarnhaol i'w cynnwys ym mhob agwedd o fywyd a gwaith yr ysgol. Buasai'r Llywodraethwyr yn gefnogol i unrhyw addasiadau rhesymol a fyddai angen gwneud i'r adeilad ar gyfer derbyn plentyn neu oedolyn gydag anabledd.

Special arrangements are made between school and home when a pupil with disabilities or Additional Learning Needs or Inclusion issues starts at the school. The school is sensitive towards the needs of pupils with disabilities and makes every positive effort to ensure that they are included in all aspects of the school's life and work. The Governors would support any necessary reasonable adaptations to the building to receive a disabled child or adult.

Disgwyliadau ynglŷn ag ymddygiad yn yr ysgol

Expectations regarding behaviour at the school



Ceisir sicrhau fod pawb yn ymwneud â'i gilydd mewn modd cwrtais gyda'r pwyslais ar barch h.y. parch tuag at eu hunain, parch at eraill a pharch at eiddo.

Mae disgyblion yn cael eu dysgu bod canlyniad i bob ymddygiad – boed yn ganmoliaeth, gwobr neu gosb

Credwn mai trwy siarad â phlant a threulio amser gyda hwy yn datrys problemau a dangos mai hyn yw'r ffordd fwyaf effeithiol o sicrhau safon uchel o ymddygiad.

Mae canmol plant am eu hymdrechion yn uchel ar agenda pob aelod o staff yr ysgol a cheisir rhoddi bri ar y positif yn barhaus.

Mae pob dosbarth yn gweld gwerth mewn 'amseroedd cylch' pan fydd y plant yn trafod ystod o wahanol dopigau gan sicrhau cyfleoedd iddynt fynegi barn ac uniaethu gydag unigolion eraill.

Mae ein polisi gwrth-fwlio yn ein hatgoffa i gyd bod bwlio yn ffactor cymdeithasol endemig, fel bod angen i ni i gyd fod yn wylidwrs ac yn rhagweithiol wrth sicrhau ei fod yn cael yr effaith leiaf bosibl ar ein plant a'n pobl ifanc.

Efforts are made to ensure that everybody treat one another courteously with the emphasis being on respect. i.e. self-respect, respect towards others and respect towards property.

The children learn that every chosen behaviour has a consequence – whether it be praise, reward or forfeit

We are of the view that it is through speaking with children and spending time with them on problem-solving to show that it is the most effective way of ensuring a high standard of behaviour.

Commending children for their efforts is high on the agenda of every member of school staff and we constantly strive to emphasise the positive.

Every class recognises value in 'circle times', when the children discuss a range of different topics, providing opportunities for them to express an opinion and identify with other individuals.

Our anti bullying policy reminds us all that bullying is an endemic social factor, so that we all need to be vigilant and proactive in ensuring it has minimal impact on our children and young people.

Trefniadaeth Fugeiliol / Pastoral Care

Y Pennaeth a'r Pennaeth Mewn Gofal sy'n gyfrifol am redeg yr ysgol a dibynant ar gydweithrediad y staff i ofalu am y plant. Mae'r athrawon dosbarth yn gyfrifol am y plant yn eu dosbarth ac y mae hyn yn eu galluogi i drefnu gwasanaeth fugeiliol i'r plant sydd dan eu gofal.

Mae athrawon ac aelodau o staff cynorthwyol ar ddyletswydd ar y iard bob amser chwarae, neu petai yn wlyb, yn yr ysgol. Amser cinio, gofalir ar ôl y plant gan goruchwylwyr amser cinio.

Y Pennaeth sydd â chyfrifoldeb penodol dros ddisgyblion sydd mewn gofal.

Os oes gan rieni unrhyw bryder ynglyn a'u plant dylent gysylltu a'r Pennaeth yn gyntaf fel y gellir ei drafod a threfnu, os bydd angen, i gyfarfod a'r athro/athrawes ddosbarth.



The Headteacher and Assistant Headteacher have the overall responsibility for the school and they will depend on the close co-operation of all members of staff in caring for the pupils. Each pupil is allocated a class for the purpose of registration and this enables the class teachers to be personally responsible for the pastoral care of their pupils.

During playtime, a member of teaching class as well as members of the support staff are on duty in the playground, or in the case of inclement weather, in the school. During the lunch period, supervision is carried out by the dinner supervisor.

The Headteacher has the specific responsibility for the pastoral care of looked-after children.

If parents are in any way concerned about their children, they should initially contact the Headteacher in order to discuss the matter, and if necessary arrange a meeting with the child's class teacher.

Plant sy'n derbyn gofal / Children in care

Mae'r ysgol yn gweithredu Polisi Plant Mewn Gofal ac mae gweithdrefnau yn eu lle i sicrhau bod y plant hyn yn cael mynediad i'r addysg briodol ar gyfer eu gallu neu dawn ac yn derbyn pob cyfle a chymorth i ddatblygu'n addysgol ac yn gymdeithasol.

Y person sydd â chyfrifoldeb dros hyrwyddo cyflawniad plant sy'n derbyn gofal mewn addysg yw y Pennaeth.

The school implements a Children in Care Policy and has procedures to ensure that any such children have access to an education that is appropriate to their abilities and aptitudes, and receive every possible opportunity and support to develop both educationally and socially.

The designated person with responsibility for promoting the achievements of children in care in education is the Head teacher.



Polisi Presenoldeb

Mae bod yn absennol o'r ysgol yn mynd i effeithio ar gynnydd disgybl. Bydd hefyd yn effeithio ar addysg gweddill y plant sydd yn yr ysgol gan y gall ddal gwaith y grwp neu'r dosbarth yn ôl pan fydd y plant a fu yn absennol yn dychwelyd.

Wrth gwrs, bydd unrhyw absenoldeb yn gwneud hi'n anodd i'r athro/athrawes i sicrhau dilyniant a datblygiad yn strwythur y gwaith gan y bydd unigolion yn colli agweddau pwysig o'r gwaith. Felly, mae hi'n holl bwysig i blant fynychu yr ysgol bob amser, ac mae hi'n gyfrifoldeb statudol ar y Llywodraethwyr i sicrhau hynny.

Apwyntiadau Meddygol/Deintyddol

Gofynnir i rieni i geisio cael apwyntiadau deintyddol, optegyddol a meddygol, heblaw mewn argyfwng, naill ai ar ôl oriau ysgol neu yn ystod y gwyliau.

Disgyblion yn Hwyr

Cofnodir disgyblion nad ydynt yn yr ysgol erbyn 9.10 yn absennol – anawdurdodedig – am weddill y bore. Gall nifer o absenoldebau cyffelyb arwain yr ysgol i dynnu sylw y Swyddog Lles at y mater.

Cyffredinol

Gofynnir i rieni gysylltu â'r ysgol erbyn 9.00 os bydd eu plant yn absennol y diwrnod hwnnw. Mae hyn hefyd am resymau diogelwch, oherwydd gall plentyn fod wedi cychwyn am yr ysgol ac eto heb gyrraedd. Ni fydd y rhieni yn gwybod, a hwyrach ni fydd yr ysgol yn ei ddisgwyl chwaith. Petai'r absenoldeb yn parhau mwy na diwrnod, yna'n hytrach na chysylltu â'r ysgol bob bore, gall y rhieni roi gwybod i'r ysgol ar y bore fydd y plentyn yn dychwelyd.

Absenoldebau

Mae pob absenoldeb naill ai yn un awdurdodedig neu yn un anawdurdodedig. Dim ond yr ysgol sydd â'r hawl i awdurdodi absenoldeb, a gall hyn gynnwys salwch, apwyntiadau deintyddol neu amgylchiadau na fedrir eu rhagweld. Absenoldebau anawdurdodedig fydd y gweddill.



Gwyliau Teuluol

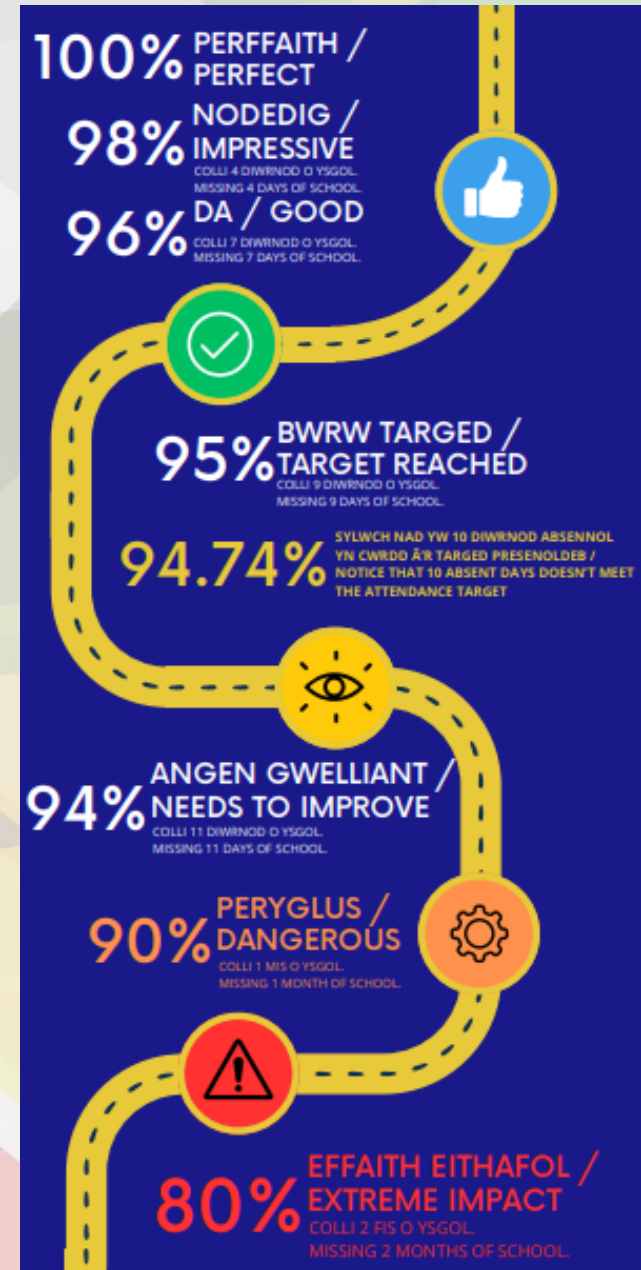
Fel mae'r ddeddf yn sefyll, nid oes gan rieni hawl i dynnu eu plant o'r ysgol er mwyn mynd ar wyliau yn ystod y tymor. Mae gan Lywodraethwyr ysgolion yr hawl i ganiatáu neu i wrthod ceisiadau. Teimlad cryf Llywodraethwyr y Ffederasiwn yw na ddylai rhieni fynd â'u plant ar wyliau yn ystod y tymor. Ond, penderfynwyd ein bod yn fodlon ystyried unrhyw gais ysgrifenedig ymlaen llaw i deulu gymeryd i fyny at uchafswm o 10 diwrnod ysgol yn unig mewn blwyddyn ysgol. Yn ddelfrydol, ac os oes gwir angen, efallai y dylid ystyried y 10 diwrnod hynny yn ystod wythnos olaf y tymor, neu i fod ynghlwm a hanner tymor.

Os caniateir yr absenoldeb, yna ystyrier o fel un awdurdodedig.

Os na fydd y plentyn wedi dychwelyd i'r ysgol ar y 11eg diwrnod ysgol, yna absenoldeb anawdurdodedig fydd o, oni bai fod yna esboniad derbyniol.

Bydd yr absenoldeb anawdurdodedig yn caniatáu yr ysgol i weithredu fel a ganlyn

- a) trosglwyddo'r wybodaeth i sylw Swyddog Lles y Sir. Bydd ef/hi wedyn yn penderfynu pa gamau fydd angen eu cymeryd ymhellach.
- b) petai'r plentyn ddim yn dychwelyd am 10 diwrnod, yna byddwn yn medru dileu enw'r plentyn o gofrestr yr ysgol.



Attendance Policy

Any absence from school, for whatever reason, will affect a pupil's progress. Needless to say, this will make it difficult for the teacher to ensure continuity in the work as children will be missing the beginning or other aspects of a particular programme of work. Therefore, it is of paramount importance for children attend school at all times and it's a statutory duty of the Governors to ensure so.

Medical/Dental Appointments

Parents are requested to try and ensure that dental, optician, and medical appointments, except for emergencies, are made either during the school holidays or after school hours.

Pupils Late for School

Pupils who are not at school by 9.10 in the morning will be recorded as being absent – unauthorised – for the whole morning session. A number of such absences could then lead the school to report the matter to the Welfare Officer.

General

Parents are requested to contact the school by 9.00 a.m. if a child will be absent that day. This is for safety reasons as well, because a child may have left home for school and may not arrive.

Absences

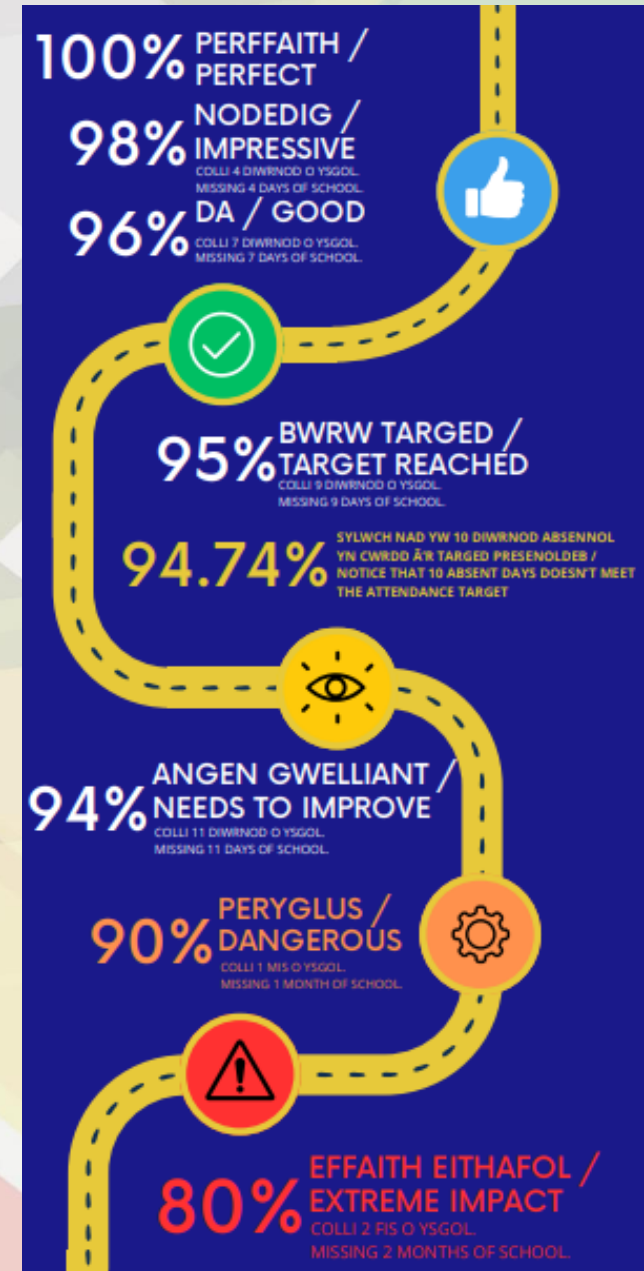
All absences are either authorised or unauthorised. Only the school can authorise an absence, which covers illness, dental appointments or other possible unforeseen circumstances. Other absences are unauthorised.



Family Holidays

Parents, by law, have no right to withdraw their children from school to go on holiday. The Governors of schools have the discretion to allow such holidays or not. The Governors of this Federation strongly disapprove of any child being withdrawn from school to go on a family holiday during term time. But consideration will be given to a written request beforehand to take up to a maximum of 10 school days per school year. Ideally, and if necessary, those 10 days should be taken during the last week of a term, or possibly attach them to half term. If permission is granted, then those 10 days will be classified as an authorised absence. If a child has not returned to school on the 11th school day, then that absence will be unauthorised, unless there is an acceptable explanation for the absence. The unauthorised absence will allow the school to take the following steps.

- a) Report the absence to the County's Welfare Officer, who will then take the appropriate action he/she feels necessary.
- b) If the child has still not returned to school after 10 days, the school can then remove the child's name from the register.



Gwisg Ysgol / School Uniform

GWISG YSGOL

Fe anogir y disgyblion i gyd i wisgo gwisg ysgol. Teimlir bod gwisg ysgol yn arwain at feithrin balchder yn yr ysgol ac ymdeimlad o berthyn iddi.

Gellir prynu gwisg ysgol drwy'r ysgol. Mae gennym hefyd gyflenwad o ddillad ail law yn yr ysgol.

Er mwyn hwylustod, gofynnir i rieni roi enw ar ddillad

SCHOOL UNIFORM

We encourage all pupils to wear school uniform. It is felt that a school uniform leads to a sense of pride in the school and a sense of belong. School uniform can be purchased through the school.

We also have a stock of second hand uniform in school.

Parents are kindly asked to label children's clothes.

Dyffryn Dulas a Pennal

Esgidiau du	Black shoes
Trowsus du / llwyd	Black / grey trousers
Sgert ddu / llwyd	Black / grey skirt
Crys polo gwyn	White polo shirt
Crys chwys marŵn (Dyffryn Dulas)	Maroon sweatshirt (Ysgol Dyffryn Dulas)
Crys chwys jêd (Ysgol Pennal)	Jade Sweatshirt (Ysgol Dyffryn Dulas)
Treinyrs, siorts a chrys chwys i wersi addysg gorfforol	Trainers, shorts and a teshirt for PE lessons

Salwch neu niwed / Illness or injury

Salwch neu niwed

Dyletswydd y rhieni yw gwneud trefniadau ar gyfer plant sy'n mynd yn sâl, drwy eu casglu i fynd â hwy adre, neu at y meddyg neu i'r ysbyty. Os na ellir cysylltu â rhieni neu berthnasau pan fydd plentyn yn ddifrifol sâl, gofynnir am gyngor y meddyg, neu os bydd angen, am gymorth y gwasanaeth ambiwlans. Mewn amgylchiadau eithriadol, bydd angen o bosib i'r Pennaeth drefnu bod y plentyn yn cael ei gludo i'w gartref neu i'r ysbyty.

Illness or Injury

It is the duty of parents to make arrangements for pupils who become unwell at school, by collecting them to take them home, to a doctor or to hospital. If parents or relatives are not available when a pupil becomes unwell or injured, medical advice will be sought and, if necessary, the assistance of the ambulance service. In exceptional circumstances it may be necessary for the Headteacher to arrange for the pupil to be conveyed to the home or the hospital.



Meddyginiaeth / Medication

Oherwydd rhesymau iechyd a Diogelwch, ni all yr ysgol gymryd cyfrifoldeb dros ddosbarthu unrhyw fath o foddion, (gan gynnwys Calpol) i blant, ond gallwch, pe dymunwch, ddod i wneud hynny, neu yrru cynrychiolydd ar eich rhan.

Os yw plentyn yn derbyn cwrs o wrth-biotig ac yn ddigon da i fynychu'r ysgol, gellid gofyn i'r meddyg am ddigon i'w gymryd ddwywaith y dydd.

Ni chaniateir da-da annwyd, megis Tunes, a.y.y.b. rhag ofn i blentyn fygu.

Mewn achlysuron arbennig, e.e. plentyn sydd â salwch tymor hir, neu blentyn sydd yn ddibynnol ar feddyginiaeth ddyddiol, gellid gwneud trefniadau drwy gysylltu â'r Pennaeth. Mewn achosion o'r math, gofynnir am gyfarwyddiadau ysgrifenedig gan feddyg y plentyn a llofnod rhiant yn trosglwyddo caniatad i'r Ysgol. Gofynnwn i chi ddanfôn syrinjys i ni efo'r mesur cywir wedi ei baratoi yn barod.

Due to Health and safety restrictions, the school cannot accept responsibility for administering any kind of medicine, (including Calpol) to children, but you may, should you wish, come in to do so yourself or send a representative on your behalf.

If a child is on a course of antibiotics and well enough to attend school, it is possible to ask the doctor for a twice-daily dose.

Cold sweets, such as Tunes etc. are not allowed in case of choking. In special circumstances, e.g. if a child suffers from a long term illness or is dependent on daily medicine, arrangements can be made by contacting the Headteacher. In such cases, written instructions by the child's doctor will be needed as well as a parent's signature giving School the required permission. Please send in syringes with the correct dose ready prepared

Clwb Brecwast / Breakfast Club

Ymwrwymodd Llywodraeth Cymru i roi brecwast dyddiol, iach am ddim i bob plentyn o oedran ysgol gynradd sydd wedi'i gofrestru mewn ysgol yng Nghymru.

Mae Clwb Gofal Cyn-Ysgol ar gael bob bore i ddisgyblion o 8.10yb ymlaen am ffi o £1 y dydd, yn daladwy ar lein drwy School Gateway. Ceir brecwast am ddim fel rhan o hyn.

Mae Clwb Brecwast am ddim ar gael rhwng 8.30yb ac 8.40yb. Noder bod y drws yn cau am 8.40.

Disgwylir i bob plentyn ymddwyn yn briodol yn ystod y Clwb Brecwast, yn union fel mae'r disgwyl am weddill y dydd.

Os nad, yna yn anffodus bydd rhaid cael trafodaeth am addasrwydd y trefniant gyda chi.

Os am fynychu Clwb Gofal Cyn-Ysgol neu Clwb Brecwast mae'n rhaid cofrestru ar School Gateway er mwyn sicrhau lle.

The Welsh Assembly Government committed to provide a free, healthy breakfast at school each day for all children of primary school age in Wales.

A Pre-School Care Club is available every morning from 8.10 onwards for a daily fee of £1, payable online via School Gateway. Breakfast is provided during this time.

A free Breakfast Club is available between 8.30am and 8.40am. Please note that the last admission is 8.40.

Every child who attends is expected to behave appropriately, as is expected for the rest of the school day. If a child cannot abide to this then we will have to discuss the suitability of using the facility

If you would like your child to attend the Pre-School Care Club or Breakfast Club, you must register on School Gateway to ensure a place for your child.

Cinio / Lunch

Mae cinio am ddim ar gyfer plant y Derbyn hyd at flwyddyn 6 drwy gynllun Llywodraeth Cymru. Coginir cinio ffres yng nghegin y ddwy ysgol.

Mae cinio ysgol am ddim ar gael ar gyfer rhai disgyblion. Rydym yn annog pob rhiant sydd yn tybio eu bod yn gymwys i dderbyn cinio i holi yn y swyddfa budd-dal neu gwirio drwy'r linc

www.gwynedd.llyw.cymru/cy/Trigolion/Ysgolion-a-dysgu/Cinio-ysgol-clwbrecwast.aspx

Petai eich plentyn angen diet arbennig, neu petai unrhyw fwyd angen cael ei osgoi, rydym yn gofyn yn garedig i chi adael i gogyddes yr ysgol wybod drwy lythyr. Gallwch wneud apwyntiad i drafod hyn ymhellach drwy gysylltu â Pennaeth yr ysgol. Gwneir pob ymdrech i gadw at y fwydlen gyhoeddwyd, ond ar adegau mae'n gorfod newid oherwydd ymarferoldeb derbyn archebion.

Mae'r ysgol yn aelod o'r 'Rhwydwaith Ysgolion Iach' ac yn rhoi pwyslais mawr ar fwyta'n iach. Caiff plant ddod a phecyn bwyd iachus.

All pupils from Reception to Year 6 pupils will have free school meals via the Welsh Government's initiative. Lunch is freshly cooked in both school kitchens. Free school meals are available for some children-we encourage all parents who are entitled to claim to check with the Benefits Office or follow the link www.gwynedd.llyw.cymru/en/Residents/Schools-and-learning/School-meals-andbreakfast-clubs.aspx Should a special diet be necessary for your child, please inform the school cook in writing via the Headteacher. We do our best to follow the published menu, but sometimes, the practicalities of food delivery can cause a change.

The school is a member of the 'Healthy Schools Network' and puts great emphasis on healthy eating. Alternatively, children may bring a healthy packed lunch.



Ysgol Iach / Healthy School

LLAETH / MILK

Mae llaeth am ddim i ddisgyblion yn ddyddiol.

Pupils are given milk daily, free of charge.



FFRWYTH / FRUIT

Annogir plant y Ffederasiwn i fwyta ffrwythau yn ddyddiol ac i ddod a ffrwyth i'r ysgol gyda hwy. Bydd angen torri grawnwin yn fan. Ni chaniateir fferins na chreision.

Children are encouraged to eat at least one piece of fruit every day and to bring their own fruit to school. Grapes to be cut in small pieces. Sweets and crisps are not allowed.

Mae'r Ffederasiwn yn rhan o gynllun Ysgolion Iach Gwynedd. Mae gennym raglen lawn ac rydym yn annog disgyblion i fwyta'n iach a chadw'n heini.

The Federation is part of the Gwynedd Healthy Schools initiative. We follow a comprehensive programme. We encourage pupils to eat healthily and keep fit.



Cyswllt a'r Cartref / Home and School Contact

Cyswllt â'r Cartref

Ni all y Ffederasiwn lwyddo heb gefnogaeth rhieni. Yr ydym felly yn eich annog i ymddiddori yn addysg eich plant ac i fod yn gefn i'r Ffederasiwn yn ei gwaith ac yn ei gweithgareddau cyhoeddus. Gall pob riant sy'n dymuno, drafod unrhyw agwedd ar addysg eu plant, drefnu i gyfarfod â'r Pennaeth neu'r athro/athrawes ddosbarth, trwy gysylltu â'r Pennaeth dros y ffôn neu ebost.

Home and School Contact

The Federation cannot succeed without the support of parents. We therefore appeal for you to take an interest in your children's education and to support the Federation in its work and its public activities.

Parents who wishes to discuss any aspect of school life can organise a meeting with the Head teacher/class teacher by contacting the Headteacher via telephone or email.



Codi Tal am Ymweliadau Addysgol / Charging for Educational Visits

Rydym yn awyddus iawn i drefnu gweithgareddau diddorol i'r plant gan gynnwys ymweld a llefydd arbennig. Ymdrechir i alluogi pob plentyn i fod yn rhan o ymweliadau all-gwricwlaidd y Ffederasiwn. Gofynnir am gyfraniad ariannol tuag at gost unrhyw ymweliad.

Petai unrhyw riant yn teimlo ei bod hi'n anodd cyfrannu yn ariannol, mae croeso iddynt gysylltu â'r ysgol i drafod y mater yn gyfrinachol. Gall yr ysgol wedyn gynnig eu cynorthwyo.

Codi'r tâl rhannol am wersi offerynnol cerdd.

Wrth weithredu'r polisi yma gobeithir y gall pob plentyn dderbyn y profiadau amrywiol sy'n cael eu cynnig.

We are always keen to arrange interesting activities for the children. The Federation's aim is to enable all children to take part in the school's curricular and extra curricular activities. On some occasions parents are asked to contribute a sum of money to help meet the cost of a particular visit. If a parent has difficulty in contributing financially, then they are welcome to contact the school to discuss the matter in confidence. The school may then assist them with a contribution.

A fractional charge is imposed for instrumental lessons.

By implementing this policy, every child will be able to benefit from the variety of activities that are on offer.



Gweithgareddau Ychwanegol

Gobeithia'r Ffederasiwn sicrhau cyd-weithrediad a chefnogaeth rhieni gyda'r holl weithgareddau ychwanegol a drefnir.

Mae'r Ffederasiwn yn cynnig amrywiaeth o weithgareddau sy'n agored i'r holl ddisgyblion sydd, ym marn y Pennaeth, yn aeddfed ac yn barod i gymryd rhan ynddynt.

- Bydd y Ffederasiwn yn cymeryd rhan yng ngweithgareddau'r Urdd.
- Mae Adran yr Afon yn cwrdd ar nosweithiau Llun.
- Cynhelir clybiau garddio wythnosol yn y ddwy ysgol
- Fel arfer trefnir trip blynyddol i'r Ffederasiwn gyfan yn ystod tymor yr haf.
- Bydd Cyngerdd Nadolig / gwasanaeth yn cael ei gynnal yn flynyddol.
- Mae plant y Ffederasiwn yn mynychu ac yn cymryd rhan mewn Gwasanaeth Diolchgarwch yn flynyddol.
- Mae'r Ffederasiwn wedi ymrwymo â'r cynllun 'Ysgol Iach'.
- Gwna'r Ffederasiwn pob ymdrech i gefnogi elusennau
- Rydym yn chwarae rhan lawn ym mywyd y pentrefi.

Ni all yr ysgol dderbyn cyfrifoldeb am oruchwylio plant ar derfyn sesiynau'r gweithgareddau uchod, a gofynnir i rieni sicrhau eu bod yn gwneud trefniadau i hebrwng y plant adref.



Additional Activities

The Federation aspires to ensure the co-operation and support of parents with all the additional activities organized.

The Federation offers a variety of activities which are open to all pupils who are in the Headteacher's opinion, ready and mature enough to take part in them.

- The Federation takes part in 'Urdd' activities.
- Adran yr Afon Urdd meetings are on Mondays.
- Weekly gardening club meetings are held on both sites.
- An annual trip for the Federation is usually organised during the Summer Term.
- An annual Christmas Concert / Christmas Service is held in each village on alternate years
- School pupils take part in a Harvest/Thanksgiving Service annually.
- The school has enrolled with the 'Health Promoting' project.
- The Federation supports charities
- The school plays a key part in community activities.

The school cannot accept responsibility for supervising children at the end of the sessions of the above-mentioned activities, and parents/guardians are requested to ensure that they make arrangements to take the children home promptly.



Ffrindiau'r Ysgol / Friends of the School

Mae Pwyllgor Ffrindiau'r Ysgol yn bodoli yn y ddwy ysgol, sy'n cynnwys cynrychiolwyr o rieni gweithgar a brwdfrydig. Rydym yn ddiolchgar iawn am bob cymorth a gynigir. Cynhelir amrywiol weithgareddau i godi arian tuag at gronfa'r ysgol yn ystod y flwyddyn ac rydym yn gwerthfawrogi'n fawr yr holl gefnogaeth mae'r ysgol yn ei dderbyn.

Anogir pawb i gymryd rhan yn y cyfarfodydd hyn - gorau po fwyaf! Croesewir unrhyw syniadau ar gyfer codi arian ac os na allwch ddod i'r cyfarfodydd, yna anfonwch eich syniadau/sylwadau at y pwyllgor trwy'r manylion cyswllt isod.



There is Friends of the School Committee in both schools, which includes representatives of active and enthusiastic parents and we are very grateful for the help offered. Various activities are held to raise money for the school fund during the year and we greatly appreciate all the support the school receives.

Everyone is encouraged to participate in these meetings - the more the merrier! Any ideas for raising money is welcomed and if you can not attend the meetings, please send your ideas / comments to the committee via the contact details below.

DIFFINIAD LLYWODRAETH CYMRU AM DDARPARIAETH Y GYMRAEG

<https://llyw.cymru/sites/default/files/consultations/2020-12/categoreiddio-ysgolion-yn-ol-y-ddarpariaeth-cyfrwng-cymraeg-dogfenganllawiau-anstatudol-rhagfyr-2020-drafft.pdf>

Iaith yr ysgol Categori 3

Dyma ddiffiniad Llywodraeth Cymru o Gategori 3 – Ysgol Cyfrwng Cymraeg: “Cymraeg yw’r brif iaith ar gyfer cyfathrebu Mewnol yn yr ysgol. Mae’n cyfathrebu â rheini a gofalwyr naill ai yn Gymraeg, yn Saesneg, neu’n ddwyieithog yn ôl yr angen. Mae hon yn ysgol sydd ag ethos Cymraeg cadarn, gan gefnogi a galluogi’r dysgwyr i ddefnyddio’r Gymraeg ym mhob cyd-destun cymdeithasol yn yr ysgol a’r tu allan iddi. Mewn lleoliad trochi mae pob dysgwr yn cael ei addysgu’n llawn yn y Gymraeg gyda’r Saesneg yn cael ei defnyddio ar brydiau i sicrhau dealltwriaeth yn ystod y cyfnod trochi cynnar. O 7 oed ymlaen bydd o leiaf 80% o weithgareddau ysgol y dysgwr (yn gwricwlaidd ac yn allgyrsiol) yn Gymraeg.”

Mae Ysgol Dyffryn Dulas ac Ysgol Pennal yn y categori hwn. Cymraeg yw iaith bob dydd yr ysgol hon. Rhoddir pwyslais ar ddefnyddio’r iaith yn naturiol i wahanol ddibenion o fewn bywyd beunyddiol yr ysgol. Mae Awdurdod Addysg Gwynedd yn cynnig darpariaeth arbennig ar gyfer hwyrddyfodiaid.

Rydym yn annog a chefnogi oedolion sy’n awyddus i ddysgu Cymraeg. Gallem eich cyfeirio at eraill yn y gymuned sy’n fodlon eich cynorthwyo. Dewch i holi a chewch gefnogaeth llwyr ganddom

Gwynedd 2022-2032

Cynllun-Strategol-y-Gymraeg-mewn-Addysg.pdf (llyw.cymru)



SCHOOL CATEGORIES ACCORDING TO WELSH MEDIUM PROVISION

<https://gov.wales/sites/default/files/publications/2021-12/guidance-on-school-categories-according-to-welsh-mediumprovision.pdf>

School language Category 3

This is the Welsh Government's definition of Category 3 , Welsh medium schools : “Welsh is the school's main language of internal communication. Communication with parents and carers is in either English, Welsh or bilingually as needed. This is a school with a strong Welsh language ethos at its core, supporting and enabling learners' Welsh language use in all social context in and outside of school. In a Welsh immersion setting all learners are taught fully in Welsh, with English being used on occasion to ensure understanding during early immersion. From aged 7 onwards at least 80% of learner's school activities (both curricular and extra-curricular) will be in Welsh.”

Ysgol Dyffryn Dulas and Ysgol Pennal is within this category. Welsh is the everyday language of this school. Emphasis is placed on using the language naturally for different purposes within day-to-day life of the school. Gwynedd Education Authority offers specific provision for late-comers. Those of you whose children become part of a bilingual situation for the first time should not feel threatened or that you do not belong.

We fully support and advise many adults who decide to learn the language – we can direct you to various organisations to help and we will always fully support you. Just come and ask

Gwynedd 2022-2032

Welsh-in-Education-Strategic-Plan.pdf (llyw.cymru)



Siarter Iaith Gymraeg Ysgolion Cynradd Gwynedd

Rydym yn hyrwyddo nôd Siarter Iaith y Gymraeg (Llywodraeth Cymru), sef ysbrydoli defnyddio'r Gymraeg ym mhob agwedd ar fywyd."

<https://llyw.cymru/sites/default/files/consultations/2020-12/categoreiddio-ysgolion-yn-ol-y-ddarpariaeth-cyfrwngcymraeg-dogfen-ganllawiau-anstatudol-rhagfyr-2020-drafft.pdf>

Nod Llywodraeth Cymru yw cael miliwn o siaradwyr Cymraeg erbyn 2050. Mae hwn yn nod tymor hir, ac mae gan y system addysg gyfraniad allweddol i'w wneud er mwyn ei wireddu. Er mwyn cyflawni'r nod, bydd angen datblygu'r cwricwlwm er mwyn sicrhau bod pob dysgwr yng Nghymru yn gallu datblygu'i sgiliau iaith Gymraeg i'w defnyddio'n gymdeithasol ac mewn gwaith yn y dyfodol.

Un o'r nodau allweddol o fewn strategaeth Cymraeg 2050 yw sefydlu arferion cadarnhaol o ran defnyddio'r iaith, ynghyd â chyfleoedd ffurfiol ac anffurfiol i ddefnyddio'r Gymraeg yn gymdeithasol.



We promote the aim of the Welsh Government's Language Charter which is to "inspire the use of Welsh in all aspects of life". It encourages participation from every member of the school community - pupils, parents, school governors and the wider community. <https://hwb.gov.wales/storage/3b73bf7c-640d-4c34-855d-9586b0b30c80/siarter-iaith-framework.pdf>

The Welsh Government aims to have a million Welsh speakers by 2050. This is a long-term aim, and the education system has a key role to play in achieving it. In order to achieve the aim, changes will be needed to the curriculum to ensure that all learners in Wales are able to develop their Welsh language skills for social and work use in the future.

One of the key aims within the 2050 Welsh strategy is to embed positive language use practices supported by formal and informal opportunities to use Welsh socially.

Cymraeg

Canolfan Iaith Gwynedd

Education in Gwynedd

Welsh is

- the language of schools in Gwynedd;
- the language of business and communication in schools in Gwynedd;
- the language of teaching and learning in every subject (except for English); and
- the language of teachers, pupils and every aspect of school life.

Gwynedd has Language Immersion Centres for children. Immersion in Welsh helps learners entering Welsh-medium education at a later stage (typically after the age of seven) and pupils for whom Welsh may not have been part of their daily routine, to gain the skills and confidence needed to continue their learning through Welsh.

Canolfannau Iaith Gwynedd Language Centres

[Canolfannau Iaith Gwynedd Language Centres \(canolfannau-iaith-gwynedd.cymru\)](http://CanolfannauIaithGwyneddLanguageCentres/canolfannau-iaith-gwynedd.cymru)



Cyngor Ysgol / School Council

Mae gan y ddwy ysgol Gyngor Ysgol effeithiol sy'n cyfarfod yn gyson.

Mae gan y Cyngor Ysgol gyswilt arbennig gyda'r Llywodraethwyr a byddant yn eu cyfarfod er mwyn adrodd ar ddatblygiadau, rhannu arferion da a chyd-weithio.

Caiff y Cyngor Ysgol gyfleoedd i sefyll o flaen yr holl ysgol, i holi'r disgyblion ac i rannu eu syniadau.

Mae'r Cyngor Ysgol yn weithgar wrth ymwneud â'r agenda Llais y Plentyn yn ogystal ag e.e yn cyrchu barn eu cyd-ddisgyblion am safon yr addysg.



Both schools have an effective School Council which meets regularly.

The School Council has a special link with the Governors, and they meet to report on any developments, share good practice and to co-operate.

The School Council have opportunities to stand in front of the whole school, to question the pupils and to share their ideas.

The School Council is actively involved in the agenda of the Voice of the Child as well as for example accessing the views of their peers for the quality of education.

Gweithdrefnau Cwyno / Complaints Procedure

Crynodeb o weithdrefnau Delio Gyda Chwynion Cyffredinol yr ysgol

Mae'r Corff Llywodraethol wedi mabwysiadu polisi ynglŷn â'r drefn i'w dilyn pan dderbynnir cwynion yn gysylltiedig â'r ysgol. Ym mhob achos dylid cysylltu â'r ysgol i wneud apwyntiad i drafod unrhyw gŵyn gyda'r Pennaeth yn y lle cyntaf, neu gysylltu â Chadeirydd y Llywodraethwyr os yw'r gŵyn am y Pennaeth. Pwysleisir, y gellir ymdrin â llawer o gwynion yn gyflym ac effeithiol drwy ystyriaeth anffurfiol yn seiliedig ar drafodaethau gyda'r Pennaeth. Hwn yw'r cam cyntaf, a bydd y Corff Llywodraethu'n disgwyl bod y cam yma wedi ei gyflawni cyn cyflwyno'r gŵyn yn ffurfiol mewn achosion eithriadol. Os nad ydych yn fodlon yn dilyn trafodaeth â'r Pennaeth a chyfnod rhesymol i ddelio a'r anghydfod, yna cynghorir chwi i gysylltu â Chadeirydd y Corff Llywodraethol.

Summary of procedures for Handling School General Complaints

The Governing Body has adopted a policy on the procedures to be followed when complaints are received relating to the school. In all cases, contact should be made with the school in the first instance to make an appointment to discuss any complaint with the Headteacher, or contact the Chair of Governors if the complaint is about the Headteacher. It is emphasised, that many complaints can be dealt with quickly and effectively by informal consideration based on discussions with the Headteacher. This is the first step, and the Governing Body would expect that this step has been completed before presenting the complaint formally in exceptional cases. If you are not satisfied after discussion with the Headteacher and reasonable period to deal with the dispute, then you are advised to contact the Chair of the Governing Body.

